

Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu luhua talacapas-tacni calimakalhchuhuiñiy cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincahuaniyán nac umá likalhtahuaka pi catihuankochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksín Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuilñit talakalhín. Xlacata tlan nata-makxtektayay tamá talakalhín xlicasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín nac xlatatín. Umá lak-táxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahua-náhu Quimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastac-yahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiquín Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuanianyán xlihuak cristianos huanti lamánáhu calacchú quilhtamacú. Caj xla-cata nalipahuanáhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakahín, Dios tlan quin-camatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakaspunni umá libro, San Pablo lhuhua huantu calimakalhchuhuiniy cristianos xlacata xchaliyán y xlihuak xlatamatcán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuaniy y calimakalhchuhuiniy laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamatcán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliakhuhuanicanit.

¹ Aquit Pablo huanti cmacamaxquinit quilatamat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

² Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzinilh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos.

³ Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatamat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitlakapasni quitáxtulh xamakán korutzín rey David. ⁴ Pero na nıcaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitlihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinanit xlihuak xlitlihueke Espíritu Santo.

⁵ Pus caj xpalacata huantu tlahuanit Jesucristo nac quilatamat Dios quilakalhamanit, y hasta quilimaxtunit xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihúa hasta nac xpulatamancán huanti ni

judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huantī nata-
lipahuán y natakalkaxmata huantu xlá naca-
limapeksiy. ⁶ Pus huá xpalacata hasta makapi-
tzin huixinín xalac Roma huantī Dios caucxilhla-
cachanítan y lacasquinít pī lacxtum nacatapaxu-
huayátit huantī Jesucristo calakmaxtunit. ⁷ Luu
huixinín ccatzoknimán eé carta porque ccatziy pī
Dios luu calakalhamanán, calacsacnítan laqui luu
xcamanán nahuanátit huantī natalatamay cumu
la xlá lacasquín. Pus luu cana lipaxúhu calata-
pátit y camaklhtinántit amá tasiculanalán huantu
Quintlaticán mastay.

Pablo huan xlacata pī amputún nac Roma

⁸ Pulhá ccamacatziniputunán pī ankalhiná
cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu
Jesucristo tlahuama nac milatamatcán, porque
xlicana pī luu lacxtum tlan calichuhuinanancanátit
lata huixinín lipahuanátit. ⁹ Quintlaticán Dios
huantī aquit cscujnima xlihuak xlitlihueke
quinacú porque huá aquit cliakchuhuinama
Xkahuasa huantī mástay laktáxtut, xlá catziy
lata lácu chali chali ccalacapastaclacachanán
acxni ckalhtahuakaniy. ¹⁰ Ankalhiná aquit
climakatzankema Dios, para huá chuná
lacasquín pus caquimáxquilh litlán laqui tlan
naccalakanachán antaní huixinín huilapítit.
¹¹ Porque aquit caucxilhputunán laqui tlan
naccamaktayayán nac mintacanajlatcán, y mas
naakpuhuanitayátit y akstítum nalatapayátit.
¹² Huá chuná calihuanitayán porque luu acxtum
la huixinín chu aquit maclacasquináhu umá

tamaktay xlacata nalamaakpuhuanitianiya hu
lata lipahuanahu Jesús.

¹³ Natalán, aquit clacasquín xcatzítit pi
maklhuhuatá clacpuhuanit xaccalakanchán,
pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá
ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay
canachá. Aquit camputunachá laqui
xaccamaakatáksnilh lhuhua militachiquicán
xalac Roma xlacata na catalipáhuah Jesús cumu
la ccamaakatákninit makapitzín cristianos xala
alacatunuj cachiquinín. ¹⁴ Pus aquit juerza que
nacmákantaxtiy huantu Dios quimaçuentajlinit
xlacata pi naccamaakalhchuhuiniy xlihuak
cristianos, chuná huanti laskalalán chu xlihuak
huanti nitu tacatziy, chuná huanti nitu xkasatcán
chu huanti lactalipahuá cristianos. ¹⁵ Pus
huá xpalacata luu juerza cliamputunachá nac
mincachiquinicán Roma laqui xlihuak huanti
antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuiniy amá
lipaxúhu xtachuhuín Jesús huantu malacnuy
laktáxtut.

*Amá xasasti tamacatzinín huantu mastay
laktáxtut kalhiy lanca litlihueke*

¹⁶ Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata
nagliakchuhuínán amá lipaxúhu xtamacatzinín
Jesucristo huantu malacnuy laktáxtut, porque
aquit ccatziy pi xlicana huá xlitlihueke Dios
nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanajlay.
Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti
calimakalhchuhuínicalh, pero chú aya
camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak
catalipaxúhuah huantu Cristo malacnuy

masqui ni judíos. ¹⁷ Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakataksninamputún acxni chiné huan: “Huanti akstitum kalhiputún xlatamat nac xlatatín Dios, luu lipaxúhu nalatamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

Cata catuá talakachixcuhuiy cristianos niaj huá Dios

¹⁸ Aquinín na catziyáhu lácu Dios masiyuy amá lipecuánit xtasitzi nac akapún caj xpalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuancán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios. ¹⁹ Xlihuak huantu Dios masiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni tacatziy, porque xlicana pi nitu tzeq huilimácalh huata Dios putum camaxquinit laqui huak natalakapasa. ²⁰ Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhcán, pero tlan lakapascán para luu lihuana lacapastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnica huá quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak huanti lixcájnít talamánalh ni caticamatzankenánicah para

natahuán pi ni xtacatziy eé tachuhuín. ²¹ Uma-kólh cristianos xtacatziy pi xlama Dios, pero masqui xtacatziy nipara tzinú xtalakachicuhui-putún cumu la xDioscán, na nipara xtapaxcatca-tziniy xlihuak litlán huantu xlá xcatlahuanini, huata caj catuhúa huantu ni xlicasquinca tzú-culh talaktzaksay. Luu lactalipahu y laskalalán xcamaklhcatzicán, pero amá xlitontujcán huantu tatlahualh luu xalakapucsua caquitaxtúnih. ²² Masqui xlacán tahuán pi luu laskalalán, ni cana huata caj luu xalactonto, ²³ porque ni talakachixcúhuilh Dios huanti canecxnicahuá lama xastacná, huata caj man tamacanitlahualh huantu talakachixcúhuilh cumu la xdioscán. Huí tu tatlahualh cumu la chatum chixcú, y makapitzín cumu la lactzu spitu huantu takosa nac caunín, makapitzín cumu la luhua huantu tasakaán nac catiyatni.

²⁴ Huá xpalacata Dios calipaxteknit umakolh huanti chuná xtalacapastacnicán laquipi catamakantáxtih huantu talacapastactlahuán, masqui xlicana pi luu cana limaxaná huantu lixcájnih latlahuaniy nac xmacnicán. ²⁵ Xlacán luu mákat tataakskáhuilh porque talipáhualh y talakachixcúhuilh huantu Dios xcamalacatzuquini y ni tastacnán, huata talakmákalh y ni tamatlántih xtalulótkat Dios huanti xlicana canecxnicahuá lama xastacná y huanti caj xmanhuá mininiy nalakachixcuhucán y nalipahuancán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calálh, amén.

²⁶ Cumu xlacán ni talipahuampútulh Dios xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantu sacstucán xtapaxhuancán, porque hasta

xalacchaján mákat taaktzánkálh y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy. ²⁷ Y ña chuná makapitzín lacchixcuhuín ñiaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natatalatamay chatum puscá, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinít y talitlahuamánalh xmacnicán huantu ñi lakchán y ñi xlitlahuatcán porque luu limaxaná caquitaxtuniy. Pero xlihuak huantí chuná taaktzankatamanit sacstucán tapañinamanampá caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh.

²⁸ Cumu xlacán ñitu taliúcxilhli Dios huata caj talakmákalh pus Dios ñachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnít latámat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu ñi xlitlahuatcán. ²⁹ Nac xlatamatcán tipalhuhua huantu tatlahuay y luu lacatanes tamasiyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy ñiaj lamaxquiy, sacstucán ñi laucxilhputún, para tícu tlak lhuhua kalhiy xmaclacasquínit talaksitziniy, talakatiy tamakñinán, talakatiy taaklhuhuatnán, luu talakatiy taakskahuinán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum. ³⁰ Calahúa talikalhchuhuínán xamakapitzín cristianos, y ñi tamatlantiy xlimapeksín Dios, luu laskakalán camaklhcatzicán y talacasquín pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsacxtuy lácu natatlahuay laclixcájnít talakalhín y huantú calimapeksiy xtlatcán caj takalhakaxmatmakán. ³¹ Xlacán ñi taakatakspútún huantu xalacuan talacapastacni, huantu talitayay natamakantaxtiy o natatlahuay

n̄i tamakantaxtiy, xlacán n̄i talakcatzaninán, n̄ipara tapaxquinán, y para tícuya cristiano catlahuan̄iy huantu n̄itlán xlacán n̄i tamatzankeninán. ³² Xlacán stalanca tacatziy huantu limapeksinan̄it Dios xlacata p̄i xlihuak huanti natatlahuay huantu lixcájn̄it talakalh̄in luu lanca tapat̄in talacayána; pero masqui tacatziy p̄i chuná lihuaca tlahuay lixcájn̄it talakalh̄in y hasta talipaxuhuay p̄i xlihuak cristianos chuná catatláhuah.

2

Dios ámaj camaxokonīy xlihuak xtalakalh̄incán cristianos

¹ Aquit n̄i quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán p̄i acxn̄i caliyahuaya tatlahuan̄it talakalh̄in xamakapitz̄in cristianos y lipaxuhuaya p̄i Dios nacamaxokonīy xpalacata huantu tatlahuan̄it, pus cacatzi p̄i n̄a n̄ipara huix catitapa-ticanti, porque acxn̄i camalacapuya xamakapitz̄in quitaxtuy p̄i man tapúp̄at nac lhcúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán. ² Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquinín, y para tícu tlahuay lixcájn̄it talakalh̄in xlá maxokonīy pero lata mininīy namaxokonicán xlihuak huantu tlahuan̄it. ³ Huá xpalacata huix huanti caliyahuaya p̄i lixcájn̄it talamánalh̄ xamakapitz̄in min-tacristianos masqui nachuná tlahuaya, n̄i calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y n̄i catimapat̄in̄ Dios. ⁴ Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhaman̄in Dios lata lácu xlá tapatiyán, huata lacpuhuana p̄i xlá luu matlantiy huantu

huix man tlahuaya; ꞑxlīcana pī nīpara tzinú akataksa pī caj xpālacata xtapáxquīt masqui māxquimán quilhtamacú xlacata pī calipáhuanti y calakpali xalīxcájnīt milatámat! ⁵ Pero huix nī kaxpata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y nī lakpaliputuna xalīxcájnīt milatámat: pero tancs cuaniyán pī huix man maakstokuilīpat mintalākahlīn huantu nalīmapatīnicana acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacamaxokōnikoy xtalākahlīncán xlihuak cristianos, ⁶ y çatunu çatunu nacamaxquiy huantu calakchán caj xpālacata huantu tatītlahuanīt. ⁷ Amá quilhtamacú Dios nacamaxquiy xputahuilhán nac akapún amakōlh cristianos huanti ankalhīná talaktzák-salh huantu tlan y huantu lakatīy Dios nac xlatamatcán y nacamaxquiy lipaxúhu latámat huantu necxni laksputa. ⁸ Pero huatá ya tasitzi ámaj camapatīniy xlihuak huanti lixcájnīt tatilatámālh nac caquilhtamacú huanti tatilakmakanīt y nītu taliucxilhnīt Dios, huata huá tlak talakatīnīt tamakantaxtiy xalīxcájnīt talacapastacni. ⁹ Xlīcana pī amá quilhtamacú lanca tapatīn y talakapútzit ámaj caquitaxtuniy xlihuak huanti lixcájnīt tatikáhlīlh xtalacapastacnicán, nīcaj xmanhuá huanti nī judíos y nī talakapasa xlimapeksín Dios nacalakchán amá tapatīn, pero na xlihuak masqui huanti judíos huanti lixcájnīt tatilatámālh nacamapatīnicán. ¹⁰ Pero xlihuak huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalīpahū ámaj calīmāxtuy nac akapún laqui huak nacatzicán pī lakatīnīt huantu tatītlahuanīt, y nacamaxquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la tī nī judíos.

11 Porque Dios *nì* caj lacsacpaxquinán sinoque *xlihuak* nataxokonún *xpalacata* *xtalākālhincán*.
 12 Nataxokonún *huantì* *nì* judíos *masqui* *nì* *xtal-*
lakapasa *xlimapeksín* Dios *huantu* *timáxquilh*
 Moisés *xlacata* *nacahuaniy* *lácu* *akstitum* *natala-*
tamay, porque *juerza* *xtacatziy* *pì* *nìtlán* *xtatla-*
huamánalh. Pero *nachuna* *litúm* *nataxokonún*
xlihuak *amakolh* judíos *huantì* *talakapasa* *xlimapeksín*
 y *tatlahuaparay* *talākālhín* porque *hua-*
tiyá *amá* *limapeksín* *nacamalacapuy*. 13 *Nì* *calac-*
púhuanti *para* *akstitum* *cristiano* *natalitaxtuy*
nac *xlacatín* Dios *huantì* *caj* *xman* *pì* *takáx-*
matli *xlimapeksín*, *caj* *xmanhuá* *akstitum* *cris-*
tiano *nacalimacán* Dios *huantì* *natamakantaxtiy*
huantu *antá* *limapeksínán* *quilitlahuatcán*. 14 Y
xlihuak *amakolh* *huantì* *nì* judíos y *nì* *talakapasa*
huantu *tatzoktahuilanit* *xlimapeksín* Dios, *hua-*
tiyá *pì* *xaakpuntum* *tamakantaxtimánalh* *nac* *xla-*
támat *huantu* *huan* *nac* *xlimapeksín* *pì* *quilitla-*
huatcán, *quitaxtuy* *pì* *chatum* *chatum* *sacstucán*
tacatzinìt *huantu* *tlàn* *chu* *huantu* *nìtlán*. 15 Pus
xlihuak *huantì* *masqui* *nì* *talakapasa* *huantu*
tatzoktahuilanit *xlimapeksín* Dios, *tancs* *talu-*
loka *pì* *huá* Dios *tzokuilìnìt* *xatlán* *xtalacapas-*
tacni *nac* *xnacujcán* *chatunu* *cristianos* *huá* *lata*
lácu *xlá* *lacasquín* *natalatamay*. 16 *Chuná* *nalay*
amá *quiltamacú* *acxni* Dios *nalimapeksiy* *Jesu-*
cristo *pì* *caquincamakālhapalín* *caj* *xpalacata*
quintalākālhincán *huantu* *aquinín* *tìtlahuanitáhu*,
hasta *masqui* *huantu* *tzek* *tlahuanitáhu*. *Xlicana*
pì *chuná* *nalay* *cumu* *la* *aquit* *cmasiyuy* *acxni*
cliakchuhuínán *xtachuhuín* Dios.

Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés

¹⁷ Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhuanátit cumu judíos, lilacataquinanátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit pi huá Dios man calacsacnitán.

¹⁸ Xlicana pi chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu ni militlahuatcán porque antá quilhpaiyátit nac xatatzokni xlimapeksín. ¹⁹ Huixinín malulokátit pi tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquilhtamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la taxkaket huantu tlan natalilacahuanán amakolh cristianos huanti cumu la xalakacapucsua talamánalh nac xlatamatcan.

²⁰ Litaxtuyátit xmakalhthua-kenacán huanti nitu tacatziy, huanátit pi caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuiniyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaiyátit huantu masiyuyátit nac xatatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit. ²¹ Pus cumu huixinín limakalhchuhuininanátit pi xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpalacata ni man calimakalhchuhuinicánátit xlacata pi man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuinanátit? Huixinín huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpalacata na man likalhanamparayátit?

²² Huanátit pi nítlan naxakatliya atúnuy puscát para kalhiya puscát, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui

huí mimahuinacán. Luu xlicana huanátit pī lakmakanátit tzincun y nī caucxilhputunátit, ¿túcu chinchú xpalacata likalhananátit antanícu catlahuanicanit xpusiculancán y huantu xtapalh tumín ucxilhátit? ²³ Luu lilacataquinanátit cumu kalhiyátit xlimapeksín Dios pero masqui chuná calátit nītu calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque nī makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán. ²⁴ Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huán: “Amakolh xaaktzankán cristianos huanti nī judíos talikalhkamanán Dios caj mimpalacatacán huixinín judíos.”

²⁵ Huixinín huanti circuncidarlanitátit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit pī Dios man calacsacnitán, xlicana pī luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para nī makantaxtiyátit huantu huan nac xlimapeksín nītu calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara nī circuncidarlanitátit nac xlatatín. ²⁶ Dios calimaxtuy xcamánán xlihuak huanti akstitum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui tícu nī circuncidarlanit. ²⁷ Amá chixcú huanti nī circuncidarlanit porque nī judío, pero para nac xlatamat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit pī huá chú nacamamaxaniyán nac xlatatín Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinanátit pī circuncidarlanitátit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná nī makantaxtiyátit. ²⁸ Judíos, nī calacpuhuántit para Dios calimaxtuyán

huak xcamanán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, na nīpara caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán pī circuncidarlanītātīt. ²⁹ Porque Dios xmanhuá calimaxtuy xcamanán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapaścacni nac xnacujcán y huanti tataluloka pī huá calacxacaninīt xalixcájnīt xtalacapaścacnicán. Porque nichuná maκantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatziya túcu antá huán, o caj namaκantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalakmakán militalakapasnicán, sinoque namašiyuya nac milatámat pī xlicana tlan talacapaścacni kalhiya, y chuná luu talīpahū namaxtuyán Dios mašqui huatunín cristianos nī tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

3

¹ Huinti nalacpuhuán: ¿Nītu chá limacuán mašqui luu judío cahuáhu osuchí mašqui cacircuncidarláhu, cumu para huá Dios nītu quin-calimaxtuyán? ² Pero aquit tancs ccahuaniyán pī huixinín judíos luu man calacsacnītán Dios porque camacamaxquinītán xlimapeksín laqui namaκantaxtiyātīt nac milatamaścán. ³ Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos tapatzankanīt huantu Dios camalacnūnīt y niaj tacanajlay, ¿apoco lacpuhuanātīt pī Dios nachunatá natamaxteka y napatzankay niaj catimaκantaxtilh huantu xlá laclhcahuilīnīt? ⁴ Aquit tancs ccahuaniyán pī Dios juerza namaκantaxtiy huantu xlá laclhcahuilīnīt; pus milicatzitcán pī mašqui xlihuak cristianos aksaninanín catáhua, pero Dios

neꝑxcnicú catiaksanínalh. Porque chuná tatzok-tahuilanit lacatum nac likalhtahuaka antanícu chiné huan:

Huix talipahu Dios, caneꝑxcnicahuá quilhtamacú
nacatzicán pi huá mintachuhuín
xtalulóktat,

y para tícu liyahuyán pi ni makantaxtiya huantu
malacnuya

xlicana pi namakatlajaya porque huak makantax-
tiya.

⁵ Pero huí ti nalacpuhuán, pi acxni tlahuayáhu lixcájnít talakalhín lacatancs litasiyuy y naczíyáhu pi Dios quincalakalhamanán porque ni quincamapaṭiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchú quilhtamacú pero acxni nalakchán amá quilhtamacú acxni Dios juerza naquincamapaṭiniyán xpālacata quintalakalhín, ¿apoco entonces nahuanáhu pi huá Dios niṭlán catziy porque quincamapaṭiniyán? (Masqui xlicana pi makapitzín chuná natalacpuhuán.) ⁶ Niṭlán para chuná lacpuhuanátit porque xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni y luu xlílat pi xlá namaxokōnínán xpālacata talakalhín y para Dios niṭlán xuá xtalacapastacni, ¿lácu chú natlahuay xlacata naca-makalhapaliy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú?

⁷ Nachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú malanquiy Dios porque antá stalanca tasiyuy pi xlá ni aksaníná, ¿túcu chinchú xpālacata aquit quiliyahucán pi ctlahuanit talakalhín? ⁸ Makapitzín cristianos huanti luu quintasitziy hasta tahuán pi aquit ccalimakalhchuhuínima xlihuak

cristianos xlacata p̄i catatláhu_{al}h hu_{an}t_u lixcáj-nit talakalhín laqūi chú Dios tlan nacamatzanke-naniy, pero xlihuak hu_{an}t_i chuná taquilhuamá-nalh luu camininiy nacamapa_{ti}nicán caj xpala-cata hu_{an}t_u tahuán.

Xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín

⁹ ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿P̄i aquinín hu_{an}t_i judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu nac xlatatín Dios nixachuná cumu la xamakapit-zín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit, pus aktzankanitátit! Porque aya lihuana cmalulokn̄it p̄i chuná judíos cumu la t̄i n̄i judíos lacxtum tatlahuanit talakalhín. ¹⁰ Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné huan:

N̄it̄i akst̄itum lama nac xlatatín Dios,
n̄ipara ch̄astum cristiano.

¹¹ N̄ipara ch̄atum tícu kalhiy xtalacapa_{st}acni Dios,
y nich̄atumá tícu xlicana xpút_zalh Dios.

¹² Xlihuak cristianos tachipanit xalixcájn̄it
latámat,
xlihuak taaktzankatayanit.

N̄i anán cristiano hu_{an}t_i xlicana akst̄itum xlatamapútulh, ¡n̄ipara ch̄astum!

¹³ Xakapixnicán cumu lampara talikotuay xta_{cris}-
tianoscán, cumu la tahuaxni antaní camac-
nucán n̄in,

xahuachí luu xaaksanina csimakatcán,
nac xquilhnicán tamatzekn̄it cumu la xveneno
luhua.

¹⁴ Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatziy tali-
chuhuinán hu_{an}t_u lixcájnit tachuhún.

- 15 Pero lámpara ñi lactzinca xtantuncán lata takosnúñ acxñi taán tamakníy huantí luu tasitziniy.
- 16 Xlihuak antanícú xlacán tatitaxtunit lata tatlahuanit tasiyuy xlihuak huantu ñitlán tatlahuanit y lata tamalaktzankenanit.
- 17 Porque necxnicú talakatiy huantu akstitum natalatamay.
- 18 Xlacán ñi tapecuaniy Dios para nacamapatiniy caj xpalacata huantu ñitlán tatlahuamánalh.

19 Aquinín catziyáhu pi amá xlimapeksín Moisés huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, huixinín camacamaxquicánitátit laqui namakantaxtiyátit huantu antá huan, pero cumu ñichuná quitaxtunit pus chú ñilay catitalacatlantítit huata caj nacacsquilhuanátit acxñi Dios nacatatlahuay cuenta xlihuak cristianos huanti talamánalh caquilhtamacú caj xpalacata xtalakalhincán y ñamacxtum namakpatinanátit. ²⁰ Dios ñi catilimácalh chatum cristiano para ñi tlahuanit talakalhín caj xpalacata cumu para laktzaksanit namakantaxtiy nac xlatámat huantu huan nac limapeksín, sinoque huá eé limapeksín ankalhiná quincama-catzinimán pi aquinín huak maklakalhinanín.

Jesús catapatiy xtalakalhincán cristianos

²¹ Cumu Dios stalanca xcatziy pi aquinín ñilay lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu quincamaxquinitán y huak maklakalhinanitáhu, pus huá quincalimacatziniyán tunu laktáxtut lácu tlan quincalimaxtuyán cumu la ñitu kalhiyáhu quintalakalhincán nac xlatatín, y tlan

malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro Moisés antanícu tatzoktahuilanit xlimapeksín Dios xahua xlibrojcán xalaktakán profetas xlacata pi chuná xámaj tlahuay. ²² Dios huak makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincalacxacanín xlihuak quintalakahincán para lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xcamanán calimáxtuy y nitu caj lacsapaxquinán. ²³ Porque xlicana pi xlihuak cristianos tatlahuanit talakahín y niajpara chatum mininiy nalitaxtuy tlan cristiano nac xlacatín Dios. ²⁴ Pero cumu Dios quincalakahimanán xlá quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalimacanán cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakahín caj xpalacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu. ²⁵ Dios aya xlaclhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonuniy xpalacata quintalakahincán acxni naniy. Chuná xlapastacnit porque Dios ankalhiná tlahuay huantu xlilat y xcatziy pi amá talakahín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhilih ni camaxokónilh cristianos xtalakahincán, hasta namín huanti naxokonún xpalacatacán. ²⁶ Chuná tláhualh porque tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum catalacxlaputún cristianos xpalacata xtalakahincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xlilat huantu tlahuay acxni calimaklhtinán cumu la tancsua cristiano chatum maklakalhina chixcú porque catziy pi Cristo xokonulhá xpalacata xtalakahín.

²⁷ ¿Tícu cahuá chú luu nalilacataquinán caj xpa-

lacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalakalhín? ¡Xlicana pi nitu quincalimacuaníyan masqui nalacataquinánáhu! ¿Túcu xpalacata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlacatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclaranáhu cumu laktzaksáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, sinoque huá limacuán nac xlacatín pi canajlayáhu huantu quincamalacnuniyán. ²⁸ Pus huá eé luu camulokputún xlacata pi chatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, ni xlacata cumu para makantaxtinít nac xlatamat xlimapeksín Dios sino porque lipahuan Dios y canajlay pi xlá camatzankenaniñit xtalakalhín.

²⁹ ¿Lacpuhuanátit huixinín pi Dios caj xmanhuá judíos calacsacnit xlacata natalipahuan? ¿Max na lacpuhuanátit pi ni xcamarán calimastuy catihuankochá cristianos? ¡Pero camulokniyán pi Dios calakalhamán xlihuak cristianos huanti talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú! ³⁰ Porque ni anán atúnuy Dios sinoque caj xmanhuá chatum, huá eé Dios huanti quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakalhincán para lipahuanáhu huantu malacnuy, porque xlá ni huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanita o ni circuncidarlanita.

³¹ Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pi caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincatapatiyán xlihuak quintalakalhincán, ¿lacpuhuanátit chú pi niaj tu limacuán amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

4

Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios

¹ Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huanti xuanicán Abraham, ¿túcu quincalimasiyuniputunán caj lata lácu xlá tlan tilatámah? ² Xlicana, para Dios xtilimaklhtínalh Abraham cumu la tancsua cristianos huanti nitu xtalakalhín caj xpalacata lacuán xtascújut huantu xlá xtitlahuanit, xlicana pi Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipancán, masqui nac xlatatín Dios nichuná xquixtáxtúnilh. ³ Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canájlalh xlihuak huantu malacnúnilh Dios huá xpalacata Dios limaklhtínalh cumu la chatum tancsua chixcú huanti nitu kalhiy xtalakalhín.” ⁴ Cumu la catziyátit pi acxni maskahuicán chatum cristiano huanti xmakscujma, ni maxquicalh xtumin cumu para caj taimacalh, sinoque maxquimacalh porque xtatlakua masqui tlajanit. ⁵ Pero acxni chatum maklakalhina cristiano huanti nitu tlahuanit lacuán tascújut canajlaniy Dios acxni xlá malacnuniy laktáxtut, nitu maskahuimacalh acxni Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limaklhtínán cumu la chatum tancsua cristiano huanti nitu titlahuanit xtalakalhín. ⁶ Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuinanchitá lata lácu lipaxúhu nalamay amá chixcú huanti tancs catziy pi Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara nitu kalhiy xtalakalhín, porque niaj huá cuentaj tlahuaniy huantu titlahuanit nac xlatámat para tu tlan o nitlán. ⁷ Chiné tíhua korutzín rey David:

¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huanti Dios camatzankenaninit xlihuak xtalakalhincán y niaj tu calacapistacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalacata huantu lixcájnit tatitlahuanit!

⁸ ¡Xlicana pi luu lipaxúhu calatámalh amá chixcú huanti Dios aya lacxacanininit xlihuak xtalakalhín!

⁹ Umá tapaxuhuán huantu tilichuhuínalh korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín pi caj xmanhuá camininiy natalipaxuhuay amakolh judíos huanti tasiyuy nac xmacnicán pi tacircuncidarlanit, osuchí natlán talipaxuhuay amakolh cristianos huanti ni judíos? Pero si acu ccahuanikón pi Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum chixcú huanti nitu titlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu lipáhualh Dios. ¹⁰ Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pi acxni nia ccircuncidarlay, osuchí acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham nia csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huanti nitu tlahuanit talakalhín. ¹¹ Acxni Dios chuná limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinit laqui xlihuak nacatzicán pi xlicana Dios xlakalhamanit caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnununit. Caj huá chuná eé xpalacata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakolh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimaxtuy cumu lámpara nitu tatitlahuanit talakalhín masqui nitu tacircuncidarlanit.

12 Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá litaxtuy cumu la xtlátcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá nia csircuncidarlay.

Dios makantaxtiy huantu xla malacnuy

13 Dios timalacnúnih Abraham chu xlihuak xli-talakapasni pi cumu calakalhamán nacasicula-naṭlahuay y nacamaxquiy xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasicula-naṭláhu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu makantáxtihl nac xlatámat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pi Dios nama-kantaxtiy huantu xmalacnúninit. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la chatum talipahu cristiano huanti nitu xtalakalhín. 14 Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasicula-naṭláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlata-mátcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pi nitu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pi nitu limacuán. 15 Masqui laktaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pi napaṭinanáhu; xalih-uaca tlan pi nitu xtáhui limapeksín xlacata chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

16 Dios lacásquilh pi nitu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacanjlay huantu timalacnúnih y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huanti nitu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui ni caj xmanhuá

judíos huantī talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huantī talipahuán Dios chuná cumu la lipáhuah Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanjlatcán. ¹⁷ Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit climaxtuyán pi huix xtlatcán pulacluhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huantī caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huantī tlan camalacastacuaniy nin, y luhua catuhúa tlan camalacatzuquiy masqui nitu anán.

¹⁸ Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnūninit Dios pi nakalhiy chatum xka huasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhiná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnūninit. Y chuná xlá litáxtulh “xatlat huantī nacamalacatzuquiy tipaluhua cristianos”, porque chuná xuaninit Dios: “Luu pulacluhua nahuán militalakapasni huantī natalacachincú.” ¹⁹ Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnūninit, masqui xlicana pi kolutá xuanit porque aya xkalhiy aktum ciento çata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huantī xpuscat Abraham luu tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamancán. ²⁰ Pero nipara tzinú lacpúhua para ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnūninit y lihuaca canájlalh y lipáhua. Ankalhiná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnūninit. ²¹ Porque stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu

xmalacnūnīnīt. ²² Caj huá xpālacata xtacānájlat, Dios limáxtulh cumu la chatum xalaktaxtún cristiano huānti nītu xtalākālhīn.

²³ Para Dios maṭzankenánīlh Abraham y limáxtulh cumu la nītu xtalākālhīn caj xpālacata xtacānájlat, ²⁴ nī caj sacstu makapaxuhuacanīt porque na xlihuāk aquín quincalimáxtuyán cumu la cristianos huānti nītu lenáhu quintalākālhīncán para canajlayáhu huāntu quincamalacnūnīnītān Dios huānti malacastacuánīlh nac calín Quimpuchinacán Jesús. ²⁵ Porque xlá tamacamástalh nac calín xlacata pī naxokoy quintalākālhīncán y nalacastacuánan nac calín laqui tlan nachanáhu nac xlatatín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huānti nītu quintalākālhīncán.

5

Dios quincalacxacanīnītān quintalākālhīncán

¹ Cumu canajlayáhu pī Jesucristo xokónulh xpālacata quintalākālhīncán huá xpālacata Dios quincalimáṭzankenānīnītān y quincalimaklhtīnan cumu la cristianos huānti nītu kalhiyáhu quintalākālhīncán, nīaj akatīyuj layáhu huata luu chapaxuhuana malacatzuhuiyáhu Dios. ² Aquín kalhiyáhu eé tapaxuhuán porque canajlayáhu huāntu xlá malacnuy xpālacata Jesucristo, y chunacú kalhkalhīmanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyán lipaxúhu latámat nac xpaxtún. ³ Y nī caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quincalakalhamanītān, huata tlak lipaxuhuayáhu pī chuná lipatīmanáhu, porque catziyáhu pī huá eé tapaṭīn huāntu kalhiyáhu

uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyán litlihueke y licamama xlacata pi akstitum nalipahuanáhu. ⁴ Cumu akstitum nalipahuanáhu y ni natatlajiyáhu nac quilatamatcán chuná nalitalulokáhu pi Dios quincalimaxtuyán lactalipahu, y acxni catziyáhu pi lactalipahu litaxtuyáhu nac xlatatín tlak lipaxúhu nakalkhahiyáhu amá latamat nac akapún huantu naquincamaxquiyán. ⁵ Huak aquinín huanti chuná kalhkalhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

⁶ Porque acxni aquinín nipara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napatinanáhu caj xpalacata quintalakalhincán Cristo quincalakalhamán y nilh caj quimpalacatacán xlihuak huanti lixcájnít xlamánáhu. ⁷ Calacpuhuántit, ni cata catihúa catitamástalh camaknicalh xlacata nalakmaxtuy atúnuj cristiano, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacánilh chatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán. ⁸ Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalakalhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laqui naquincalakmaxtuyán. ⁹ Pus chú Dios aya quincalacxacaninitán xlihuak quincuentajcán caj xpalacata Cristo huanti quincapalacaninitán. Pus chú luu chacatziya pi niaj caquinticamapatinicán caj xpalacata quintalakahincán acxni nalakchán amá ahuata quilhta-

macú. ¹⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit, acxn̄i aquinín xtalamakasiťziyahucú Dios caj xpálacata lixcájnit quintalakahincán xquincamininiyán p̄i juerza naxokonunáhu, pero Cristo xokonúnilh huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlatatín Dios acxn̄i xlá nilh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán. ¹¹ Luu çana lipaxúhu lamanáhu nac xlatatín Dios caj xpálacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xlicana p̄i caj xpálacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinitáhu Dios.

Adán tláhuah talakahín y huak macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán

¹² Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxn̄i xlá xlamā nac çaquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhuah talakahín, huá xpálacata lin̄ilh y chuná chú tanuchi lin̄ín nac çaquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuiy nilay talaatzálalh lin̄ín porque huak tatláhuah talakahín, na huak tánilh. ¹³ Makaan quilhtamacú xuijá talakahín, Dios nia xmacamín xlimapeksín, y cumu ninajtu xuanit limapeksín pus nitícu lay xuan para napatinán caj xpálacata huantu nitlán xtlahuantit. ¹⁴ Chunatá lata xlamachá Adán hasta acxn̄i tilatámah kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuil̄in̄it lin̄ín porque huak xtalahuanit talakahín, masqui xlicana p̄i huá xtalakahincán umakolh cristianos huantu tatitláhuah n̄i xtachuná cumu la tu titláhuah Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín

Dios; y caj xp̄alacata huantu tláhualh Adán luu xafuerza xuan̄it namín Cristo huant̄i naquinca-lakmaxtuyán.

¹⁵ Pero xtalakalh̄in Adán huantu titláhualh xamakán quilhtamacú n̄ilay tatalacastuca xtalakalhaman̄in Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xp̄alacata xtalakalh̄in amá xapulh chixcú huá tal̄in̄ilh xlihuak x̄litalakapasni huant̄i talacáchilh acalistán, pero xtalakalhaman̄in huantu quincataiyán nac xlatamat Jesucristo huá tal̄ilaktaxtunit l̄huhua cristianos. ¹⁶ Xlicana amá xtalakalh̄in Adán huantu titláhualh n̄ilay tatalacastuca lanca xtalakalhaman̄in Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalakalh̄in chātum chixcú tlan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlahuay talakalh̄in y chuná nataxokonún, nachuna litúm xp̄alacata Cristo, Dios tlan calacxacanikoy xlihuak xtalakalh̄incán cristianos huant̄i natalipahuán y chuná niaj t̄u nataxokonún. ¹⁷ Para xtalakalh̄in Adán l̄imil̄h lanca tal̄ipuhuán y lin̄in nac xlatamatcán x̄litalakapasni huant̄i talacáchilh acalistán, pus nachuna litúm amá caj chātum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktaxtut nac quilatamatcán, porque Dios quincal̄ilakalhaman̄itán y caj litl̄an masqui quincalimaxtunitán cumu la xcamanán huant̄i niaj t̄u quintalakh̄incán.

¹⁸ Cumu caj xp̄alacata amá xapulh xtalakalh̄in Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huant̄i tamacastálh y chuná chú nacamapatinicán xp̄alacata xtalakalh̄incán, nachuna litúm caj xp̄alacata amá tlan xtascújut Jesucristo huantu tlá-

hualh acxni calacxacánilh xlihuak xtalakalhincán cristianos nac cruz, pus niaj caticamapatinícalh huanti natalipahuán. ¹⁹ Umá quitaxtuy pi cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksilh Dios xlihuak huanti acalístán talacáchilh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpalacata pi amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios lhuhua cristianos calimáxtulh cumu lampara nitu xtalakalhincán.

²⁰ Dios macámilh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatziy acxni natalikalhtahuakay eé limapeksín pi lhuhua tatlahuanit talakalhín, pero masqui Dios xlocasquín pi cristianos natacatziy pi xtatlahuamánalh lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh lácu naquincalakalhamanán xlocata naquincamatzankenaniyán. ²¹ Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xpalacata xtalakalhamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán y naquincamaxquiyan amá latámat huantu necxni laksputa.

6

Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo

¹ Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pi quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natsiyuy pi Dios lakalhamanínán y mas naquincatapatiyán? ² ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy pi aquinín aya cumu la ninítáhu y

chuná laktaxtunítáhu xpālacata xlitlihueke quincalākhincán huantu cumu la xtachín quincakalhíyán, pus huá xpālacata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quincalākhincán. ³ Porque tancs cacatzítit pi acxni aquinín quincakmunucanítán acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu. ⁴ Acxni aquinín quincakmunucán quitaxtuy pi luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnucán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litlihueke malacastacuanilh nac calinín y máxquilh xasasti xlatamat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamālacastacuanín nac calinín y quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

⁵ Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh nac cruz lacxtum tanítáhu, y acxni lacastacuanalh nac calinín na lacxtum talacastacuanáhu. ⁶ Stalanca catziyáhu pi amá xalixcájnít quintayatcán huantu xapulh xli-lamanáhu aya tātapekextokohuacanít Cristo nac cruz laqui niaj naquincamakatlajayán naquincamatlahuiyán talakalhín, y niaj xtasacua talakalhín nahuanáhu. ⁷ Xlicana pi acxni chatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakalhín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninitáhu. ⁸ Para aquinín canajlayáhu pi xlicana aya taninítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu. ⁹ Huá chuná clihuán porque catziyáhu pi cumu Cristo maktum nilh y lacastacuanalh nac calinín, chú niaj necxni catínilh porque tamá linín niajlay makatlajay.

¹⁰ Maktum p̄i n̄ilh Cristo y makatlájalh xlitlihueke talakalh̄ín, niaj neçxni catínilh porque lacastacuanan̄it laqūi caneçxnicahuá nalatamay nac xlacatín Dios. ¹¹ Pus nachuná chú huixinín huant̄i lip̄ahuan̄atit Jesús quitaxtuy p̄i aya n̄in̄it̄atit y n̄iajlay túcu cam̄atlahuiyán talakalh̄ín, pero huata calatap̄atit cumu la lacsasti cristianos huant̄i caj xman natamakapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchinacán Cristo.

¹² Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatap̄atit y ni catamast̄atit xlacata nacamakatlajayán talakalh̄ín y huacu nacamapek̄siyán nac milatam̄atcán; pus niaj t̄u til̄itlahuaȳatit mimacnicán huant̄u caj meçstucán mintapaxuhuancán. ¹³ N̄i camast̄atit quilhtamacú xlacata p̄i mimacnicán nalitlahuaȳatit talakalh̄ín, huata ankalhiná calitam̄akxtéktit p̄i huá Dios nacamapek̄siyán xtachuná cumu la huant̄i aya tan̄in̄it y talacastacuanan̄it nac cal̄in̄ín laqūi akst̄itum natalatamay, y camacamaxqūitit milatam̄atcán laqūi nalitlahuaȳatit huant̄u tlan tascújut. ¹⁴ Para chuná natlahuaȳatit amá talakalh̄ín niajlay catiçamakatlaján nac milatam̄atcán, porque huixinín niaj huá lip̄ahuan̄atit xlimapeksín Moisés laqūi nacañuan̄iyán lácu lacuán cristianos nalitaxtuȳatit, sinoque porque canajlaȳatit p̄i caj xtalakalhaman̄ín Dios maçqui chuná quitaxtun̄it.

Jesús calakmaxtuputún xlihuak huant̄i cumu la xtach̄ín talakalh̄ín talam̄ánalh

¹⁵ Cumu xlicana p̄i caj huá xtalakalhaman̄ín Dios maçqui xlá quincalakmaxtun̄itán, ¿lácu ch̄inchú luu nalatamayáhu? ¿P̄i tlan chú

titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xlá quiltilahuatcán! ¹⁶ Huixinín catziyátit pì para tícu ankalhíná tascuja chatum patrón necxnicú kalhakaxmatmakán, stalanca tasiyuy pì huatiyá xpuchiná tlahuanit. Pus nachuná chú quitaxtuy huanti ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huanti xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalhakaxmata, pus chacatziya pì caj laktzankatayama, y nichuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyán quilhtamacú pì luu akstitum nalatamayáhu. ¹⁷ Luu cana cpaxcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán xtlahuanitátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliakhuhuinanicanátit xtachuhuín. ¹⁸ Cumu para maklhcatziyátit pì aya calakmaxtucanítátit nac xmacán huanti la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pì akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huanti calakmaxtunitán. ¹⁹ (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanítátit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nítlan tascújut, pus nachuna litúm calimakxtéktit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laqui caj xmanhuá natapeksiniyátit

quiDioscán.

²⁰ Acxni huixinín xtasacuán xuanitátit talakalhín porque xkalhakaxpatátit, nĩpara tzinú xlacpuhuanátit huantu akstitum tascújut. ²¹ Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxanánátit porque catziyátit pi huá xcamalaktzankemán. ²² Cumu huixinín aya calakmaxtucanítátit pus na aya pektanunitátit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi umá huantu pektanunitátit luu nacalimacuaniyán porque luu akstitum lapátit nahuán nac xlacatín Dios, y acalistán juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni laksputa. ²³ Amá talakalhín na maskahuínán para ti kalhakaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cataiy xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlicana pi huá tlan latámat huantu necxni nalaksputa.

7

Chatum nin niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín

¹ Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pi amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya ninít amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín. ² Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhuín huá lata aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtókot: nac xlimapeksín Moisés huan

pi chatum puscāt huantī tǎhui chatum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamaka-xtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naniy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka lachá tícu xlá chuná nalacpuhuaní y nī tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. ³ Pero para eé puscāt natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana pi lanca talakalhín tlahuay; pero para aya ninit xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y nī tlahuay talakalhín, nīpara ti catilihuánilh.

⁴ Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuníyán huantī lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit para nī xtimakantaxtitit huak huantu huan milimakantaxtitcán xuanit. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pi nīaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huantī lacastacuánalh nac calínín laqui milatamatcán naliscujniyátit Dios.

⁵ Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá xalixcájnīit quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuiyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuaníyán pi nītlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calínín. ⁶ Pero cumu aya tininitáhu Cristo pus aya titaxtuninitáhu tamá xlitlihueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín nīaj akatiyuj lamánáhu

xlacata para ni huak namakantaxtiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzoktahuilanit, porque chú huá Espíritu Santo quincamaçatziniján la lipaxúhu y akstitum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuayáhu Dios.

Talakalhín quincamakatlajayán

⁷ ¿Lakchán chinchú nahuanáhu pi huá xli-mapeksín Moisés quincamatlahuiciján talakalhín? ¡Oh, nichuná xlá! Porque para ni huá cahuá tamá limapeksín ni xacticátzilh túcu amá talakalhín, ni xacticátzilh para nítlan catuhúa nalakatilacapina huantu ni milá para nihuá cahuá xli-mapeksín Moisés xquintihuánilh antanícu chiná huan: “Nítu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” ⁸ Pero huata amá xalixcájnít quintalacapastacni quimakatlájalh y quimalacpuhuánilh xlacata catuhúa xackálhilh huantu aquit nítu ckalhiy, amá huantu xlimapeksín Dios ni lacasquín natlahuayáhu. Pero para nítu cahuá limapeksín masqui xtáhui talakalhín nítu xlimacuán y nítu akatiyuj xlalh para naxokonún xpalacata huantu tlahuanit. ⁹ Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnít xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín naclahuay. ¹⁰ Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxúhu latámat para tlan namakantaxtiy antá quimaakatáknilh pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi nacxonún y naclaktzankay

nac calinín. ¹¹ Porque amá xalixcájnít quintalacapistacni huantu xquimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, ni quimáxquilh talacasquín nactlahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj líhuaca quimalacpuhuánilh xlacata nactlahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

¹² Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuín Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quililtlahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlacatín. ¹³ Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nactniy? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcájnít quintalacapistacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatláhuilh huantu huan nac limapeksín pi ni quililtlahuat, y chuná litalúlokli pi xlicana huá malaktzankená amá talakalhín, pero huá xlimapeksín Dios lacatancs masiyuy pi huá luu lixcájnít lata malaktzankenán talakalhín huantu ckalhiy nac quilatámät.

¹⁴ Catziyáhu pi xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatancs quincahunianyán lata lácu luu quililatamatcán, pero huata huá chú xalixcájnít quintalacapistacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuaniy pi cactláhualh talakalhín y huata huá ckalhakaxmata. ¹⁵ Aquit nipara tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque ni huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y na chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhualh, acxni ccatziparay pi huatiyá

ctlahuaparanit nac quilatámat. ¹⁶ Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh porque lihuán Dios, eé huamputún pi xlicana ccatziy pi huá xlimapeksín Dios pi luu tlán. ¹⁷ Xlicana pi acxni ctlahuay huantu niaj ctlahuaputún quitaxtuy cumu lámpara ni aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnit quintalacapastacni quimatlahuiy. ¹⁸ Aquit stalanca ccatziy pi eé xalixcájnit quintalacapastacni huantu ckalhiy quimakatlajaniit porque nac quilatámat xlicana pi nitúcu ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui acatunu clacapastacma xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, xlicana pi nilay cmakantaxtiy. ¹⁹ Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhualh huantu tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pí actlahuay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh. ²⁰ Bueno, para aquit ctlahuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná naclahuay, sinoque huá xalixcájnit quintalacapastacni tu quimakatlajaniit quimatlahuiy talakalhín.

²¹ Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui maklhu-huatá clacpuhuán xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cacláhualh huantu nitlán. ²² Aquit lata nac quinacú luu xlicana clakatiy huantu huan xlimapeksín Dios, ²³ pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá

xalixcájnit quintalacapastacni huantu quimalac-puñuñiy xlacata naclahuay talakalhín, xlá quimakatlanjít y quililama cumu la xtachín.

²⁴ ¡Paxcatacu ctihuán porque chacatziya pi aya claktzankatayanit! ¿Tícu cahuá tlan naquilakmaxtuy xlacata ni naquimatlahuñiy talakalhín tamá xalixcájnit quintalacapastacni huantu ckalhiy? ²⁵ Cana cpaaxcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantáxtilh xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlanjít xalixcájnit quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

8

Xespíritu Dios quincamaxquiyan talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu

¹ Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapatínicalh xpalacata xtalakalhín, ² huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyan litlihueke xlá quincalakmaxtunítán nac xlatatín xalixcájnit quintalacapas-tacnicán huantu juerza quincamatlahuiputunán talakalhín laqui pi maktum naquincamalaktzankeyán. ³ Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu xlimapeksín Moisés nilay tlahuachá, tamá lima-peksín nilay xlimaxtuyachá tlan cristiano chatum

chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajaniť xalixcájniť xtalacapařtacni; pero Dios macámilh xkahuasa laquĩ xlá naćhuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laquĩ chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luu xakchipananiť. ⁴ Huá chuná litláhualh laquĩ tlan namakan-taxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapeksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti anka-lhiná camakatlajay xalixcájniť talakalhín sinoque lanchú chuná nalatamayáhu cumu la lacasquín Espíritu Santo.

⁵ Xlihuak huanti chunacú ni talakmakanit xalixcájniť xtalacapařtacni caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu xala caquilhtamacú, pero huanti talamánalh chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo xlicana pi caj xmanhuá talitaakatzankey natamakantaxtiy xtapaxuhuán Dios. ⁶ Xlihuak huanti caj xmanhuá talitaakatzanketamay huantu lakatiy catatlahualh amá lixcájniť xtalacapařtacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzankatayay, pero amakoľh huanti talitaakatzankey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuay Dios xlicana pi luu lipaxúhu y akatziyanca nalatamay. ⁷ Porque amá xalixcájniť quintalacapařtacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincamakatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu anka-lhiná huí tu lilaktzankayáhu.

8 Huá xpalacata ccalihuaníyán pì xlihuak amakolh cristianos huanti tatamastamánalh pì cacamakatlájalh y cacamatláhuilh talakalhín amá lixcájnít xtalacapaścacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pì nilay catitamakapaxúhualh Dios.

9 Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamaścán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapaścacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu nalatapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huanti ñi takalhiy Xespíritu Cristo nac xlatamat ñi huá tapeksiniy Cristo. 10 Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pì naniyátit cumu la catihua cristiano pero quilistacnicán canexnicahuá nalatamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata ñi naxokonunátit xpalacata mintalakahincán. 11 Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huanti malacastacuánihl Cristo nac calínín huí nac milatamaścán, xlicana pì ña namín quilhtamacú acxni huatiyá tamá Dios huanti malacastacuánihl Cristo nacamaxquiyan xasasti mimacnicán porque huá acxtum cata-lamán nac milatamaścán Xespíritu Dios.

12 Natálán, masqui lhuhua huí lacuán tascújut huantu quincamininiyan namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyan namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnít quintalacapaścacnicán. 13 Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatzankeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnít mintalacapaścacnicán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín

huá xlitlihueke Espíritu Santo nalimakatlayátit xalixcájnit mintalacapastacnicán xlicana pi luu cana lipaxúhu nalatapayátit.

¹⁴ Xlihuak amakolh cristianos huanti camalacpuhuaniy Espíritu Santo huantu xlitlahuatcán, xlicana pi xcamanán Dios talitaxtuy. ¹⁵ Huixinín niaj camininiyán akatiyuj nalayátit para nalacpuhuanátit pi amaktum xtachín nacatlahuayán talakalhín porque quincamaxquicanitán Espíritu Santo huanti xcamanán Dios quincatlahuanitán, y na huatiyá amá Espíritu Santo huanti quincamaxquiyán licamama laqui chú ya tapaxuhuan nahuaniyáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.” ¹⁶ Y huatiyalitúm chú tamá Xespíritu Dios huanti acxtum quincamakapaxuhuayán y maluloka nac quilatamatcán pi xlicana aquinín xcamanán Dios. ¹⁷ Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chacatziya namaklhtinánahu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huanti talipahuán; y catziyáhu pi huak huantu Dios maxquinit Cristo xlacata nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Para lanchú lhuhua huantu lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahuanáhu Cristo chuná cumu la xlá patínalh, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalistán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

Xlihuak huantu malacatzuquinit Dios takalhkalhimánalh xlaktáxtut

¹⁸ Xlicana pi masqui luu lhuhua patimanáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapatín nipara

tzinú xalhu_hhua para caj huá natamalacastucáhu
 amá lanca tapaxuhuán huantu acalístán
 naquincamaxquicanán. ¹⁹ Pus hasta xlihuak
 huantu Dios camalacatzuquinít lata túcu
 tahuilánalh tastacnán y nì tastacnán huak
 takal_hkalmánalh xlacata pì aya xlákchal_h
 amá quilhtamacú acxni Dios nacamaxquiy
 xputahuilhacán xlihuak xcamanán. ²⁰ Porque
 xlihuak huantu Dios camalacatzuquinít
 xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzimánalh
 caj xpalacata pì niajlay tamakantaxtíy lata
 lácu xapulh luu xcalimacamincanít. Pero
 nì huá chuná caliakspúlalh cumu para caj
 sacstucán xlaputucán, sinoque luu chuná Dios
 laclhcahuilínít calalh laqui natakal_hkalmítahuilay
 hasta nalakchán amá quilhtamacú acxni
 xlá ²¹ tlan namakantaxtíy xlihuak huantu
 malacnunit. Pero nì caj xmanhuá xcamanán
 catitalaktáxtulh nac xlacatín xlihuak huantu
 malaktzankenán, sinoque Dios na nacalakmaxtuy
 xlihuak huantu malacatzuquinít laqui niaj tu
 natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantu
 anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantu
 xlá camalacnunit nacamaxquiy xcamanán.
²² Pus catziyáhu pì xlihuak huantu anán nac
 caquilhtamacú tapatimánalh tacatzanájuat y ya
 talipuhuán tahuilánalh xtachuná cumu la chatum
 puscát marí talay xtacatzanájuat acxni ámaj
 malakatuncuhuy chatum cskata y aya xlacáchilh
 lacpuhuán. ²³ Pero nì caj xmanhuá huantu anán
 nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patima
 huata na putum aquinín chuná makpatimanáhu
 masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque

tihuijcu huantu natimaklhtinanahu. Xlicana pi luu lipecua patimanahu caj lata lacpuhuanahu aya xlakchalh ama quilhtamacu acxni Dios naquincamaxquiyán amakolh xalacsasti quimacnicán huantu ni tatlahuay talakalhín cumu la caminiy natakalhiy xcamanán; porque acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi luu maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán. ²⁴ Hasta la calacchú aquinín chunatiyá canajlayáhu pi namaklhtinanahu huantu Dios quincamalacnunicán, pero para tícu aya maklhtinanit huantu xmalacnunicanit niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklhtínalh huantu malacnunicanit, y si para huantu Dios xmalacnunit aquinín aya maklhtinanitáhu entonces niaj quincamininiyán nalaklipuhuanáhu xlacata nacatziyáhu túcu cahuá naquinticamaxquicanán. ²⁵ Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xpalacata luu xafuerza pi ankalhiná lakasiyu nakalhhalkhitahuilayáhu.

²⁶ Xahuachí huá likalhiyáhu Xespíritu Dios laqui naquincamaktayayán acxni aquinín taxlajuaniyáhu, y nachuna litúm cumu aquinín nilay kalhtahuakaniyáhu Dios xlacata namatlantiyáhu pi luu naquincaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Espíritu Santo quincapalacachuhuanán acxni caj jalhpaniyáhu y ni maclayáhu tachuhuín huantu nahuanáhu nac xlatatín Dios. ²⁷ Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xpulacni chatum cristiano, xla catziy huantu Espíritu Santo

squiniy acxni xlá chuná limaakatzankey caj quim-palacatacán.

Nipara chatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanajlatcán

²⁸ Aquinín huanti lipahuanáhu Dios y paxcatcatziniyáhu xtapáxquit, catziyáhu pi cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay pi latachá túcu masqui catuhuá huantu naakspulanán huak chuná naquixtuy laqui naquincamacuaniyán porque hasta xamakán quilhtamacú laclhcahui-linít pi chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac quilatamatcán. ²⁹ Porque acxni niá xtlahuay caquilhtamacú Dios xcatziyá lata tícu xtaamánalh talipahuán, y huá xpalacata laclhcahuililh pi na xcamán natalixtuy xtachuná cumu la xkahuasa Jesucristo laqui chú xlá nalixtuy cumu la xapuxcu quintalacán. ³⁰ Huá xpalacata amakolh huanti Dios calacsacnit hasta lata xlá niá xmalacatzuquiy caquilhtamacú, chú catasaniy xlacata natalipahuán, y acxni aya talipahuán calacxakanikoy xtalakalhincán, y acxni chú aya lacuán cristianos calimaxtuy acxni calacxakanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhincán nac akapún laqui antá natapaxuhuay nac amá lanca taxkáket antanícú lama.

³¹ Bueno, cumu para huá Dios quincamaktoyamán, ¿túcu cahuá chú naquincalactlahuaya-huayán? ³² Cumu para Dios ni quincalakcatzanín y hasta quincamacaminín Xkahuasa laqui limactum naquincalakmaxtuyán, ¿pi lihuaca chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantu maclacasquináhu? ³³ ¿Tícu cahuá tlan nahuán pi takalhiy

talakalhín tamakolh huantī Dios calacsacnit si mismo Dios camatzankenaninī y camaklhtina-nittá cumu la tancsua cristiano huantī nitú xtalakalhín? ¡Xlicana pī niajlay tícu nacamaṣatīniy xpalacata xtalakalhincán! ³⁴ ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacanín, lacastacuánalh nac calinín y antá chú hui-lachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laquī naquincapalacachuhuinanachán? ³⁵ Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáx-quit Cristo pī niaj naquincalakalhamanán? ¿Pī tlan nalilaclatayay acxni para huí tu ṣatīmanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuit, o para acxni quincaliputzastalacanán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitú huayáhu o nitú lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimaknīputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaninítán chuná quincakspulamán, nī calacpuhuántit para huá Dios quincapaxtek-nítán. ³⁶ Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuinán xtapatīncán makapitzín cristianos: Caj cumu akstītum ccalīpahuanán aquinín anka-lhiná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknīcanán; xtachuná quincalīmaxtucanán cumu la borregos huantu calencán antanīcu nacamaknīcán.

³⁷ Pero masqui lhuhua huantu aquinín ṣatīmanáhu catziyáhu pī juerza natayaniyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huantī luu snún quincalakalhamanítán. ³⁸ Aquit aktum ccatziy pī nīpara chatum y nīpara pulactum caquintīcamalactlahuín o caquintīcamaklhtín xtalakalhamanín Dios: nīpara huá xpuchiná calinín,

na n̄ipara laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na n̄ipara ángeles, na n̄ipara xlihuak huantu lanchú akspulamanáhu, na n̄ipara huantu naakspulayáhu acalístán, ³⁹ na n̄ipara huantu tahuilánalh talhmán nac akapún, na n̄ipara huantu tahuilánalh uú tutzú nac catiyatni, n̄ipara pulactum huantu Dios camalacatzuquinit chuná tu lactzú o huantu laclanca. ¡Pus n̄ipara pulactum caquinticamakhtichán ama lanca tala-kalhamanín huantu Dios quincamalacnuniyán y huantu makhtinanitáhu nac xlatámat Quimpu-chinacán Jesucristo!

9

Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos tacanajlaniy Dios

¹ Aquit xlicana clipahúan Jesús y huá catziy pi ni caksaninama, na xahuá Espíritu Santo huanti lama nac quilatámat tlan maluloka pi xlicana huantu cahuaniyán. ² Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac quilatámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá quinacú caj xpalacata amakolh quintajudíos huanti ni talipahuán Jesús. ³ Porque huatunín luu quinatachiquín y cumu la quinalán ccalimáxtuy, hasta aquit huak tlan xactláhualh masqui xacalh patinán nac calinín, o masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná tlan xtalaktáxtulh xlistacnicán. ⁴ Man Dios xcalacsacnit laqui nacalimáxtuy cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilhtamacú huá timalacatzuquichá amá makán quilitalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy pi xlá ankalhiná xca-

talama camáxquilh taxkákēt laqui nacapulalén lātachá nícu xlacán natalatapuliy nac desierto, y cumu xласquín pī akstítum natalatamay, tlan natalakachixcuhuy huá xpalacata calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y lhuhua huantu cama-lacnúnilh nacamaxquiy para xlacán natalipahuán. ⁵ Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilh-tzucutcán amakolh xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilh-tamacú na huak judíos xlitlakapasni quitáxtulh, masqui xlicana pī na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu mininiy nalakachixcuhicán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

⁶ Xamaktum huí ti nalacpuhuán pī ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamalacnúnilh xamakán quilitalakapasnicán, huata huá chuná litasiyuy porque ni xlihuak huanti tahuán pī huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios. ⁷ Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak xcamanán huanti xlitlakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xlitlakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.” ⁸ Antá uú luu lacatancs quincamacatziniyán xlacata pī nilay litaxtuyáhu xcamanán Dios caj cumu para huá quinquilh-tzucutcán Abraham, huata Dios calimáxtuy xcamanán amakolh huanti natamakantaxtiy y natanajlay huantu xlá malacnuy. ⁹ Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malacnúnilh huantu xmaxquiputún, chiné huánilh: “Calachiné açata quilhtamacú acxni aquit nacmim-

paray, tamá mimpuscat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatum actzu cskata.”

¹⁰ Pero ñi caj xmanhuá eé malacnunicalh, huata ña calacapaštáctit amakolh stiyún lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlatcán xuanit amá xamakán quilitalakapasnicán xuanicán Isaac. ¹¹⁻¹² Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún lakahuasán ña xtalacachín nac caquilhtamacú y ña xtalakapasa huantu tlan o huantu ñitlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nalitaxtuy xataju laqui natascuja.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pi huá calacsaca latachá tícu chuná calacpuhuaníy, y ñi cata catihúa xkahuasa catlahuay, sinoque xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, y ñi caj huá xpalacata cumu para túcuya tlan tascújut natlahuay nac xlatámat. ¹³ Aquit ñitu cmalihuaquima quintachuhuín porque antá nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huanti xataju ñi xachuná cpáxquilh Esaú huanti xapuxcu.”

¹⁴ Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque ñi acxtum calakalhamán xcamanán?” ¡Oh, ñichuná! ¹⁵ Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huanti nac-lakalhamamputún, y nacpaxquiy huanti aquit chuná nalacpuhuaníy.” ¹⁶ Por eso tlan litaluloka xlacata pi ñi caj cumu para çatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlatatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlahuaninít

xlacata akstitum nalatamay, huata tlan chuná litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huanti chuná lacpuhuaníy. ¹⁷ Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit climaxtún lanca mapeksiná laqui nac milatámat nacmasiyuy lanca quililtihueke huantu aquit ckalhiy, y nachuna litúm laqui nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.” ¹⁸ Umá likalhtahuaka huantu likalhtahuakáhu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná lacpuhuaníy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pi chatum chixcú luu lanca xútax calitáxtulh.

¹⁹ Xamaktum huí ti nalacpuhuán, o hasta naquintalahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá laclhcahuilínit namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu nipara chatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya laclhcahuilínit?”

²⁰ ¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huanti chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaníyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapastacni Dios laqui lacpuhuana pi tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿A poco patum tlámanclh tlan chiné nahuaníy lhtamaná huanti tláhuah: “¿Túcu xpalacata chiné quililtahua?” ²¹ Huá chuná ccalihuaniyán porque chatum lhtamaná xlicana pi tlan litlahuay xlihtámat latachá túcu nalitlahuaputún y huantu nalimacuaníy; pulactumá lilhtámat tlan nalitlahuay patum lilakátit tlámanclh laqui nalimacuaníy, pero na tlan litlahuay pektum lanca laka laqui na

nalimacuaniy.

²² Antá chú luu lihuana liakataksáhu pì Dios nachuná tlahuanit nac xlatamatcán cristianos acxni nì maktum tuncán camaxókónilh xtalakalhincán huanti tatláhuah huantu ñitlán porque calakalhámah, pero na akataksparayáhu pì xlá na tlan masíyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamatcán huanti nì xcatapatiputún xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. ²³ Pero chú nac quilatamatcán limasiyuputún lanca xlitlihueke huantu kalhiy y lata lácu luu tlan catziy, porque snun quincalakalhamanítán y quincalakpalini- nitán quilatamatcán laqui aquinín tlan nalipaxu- huayáhu amá tlan latámat huantu laclhcahuilinit nakalhiyáhu. ²⁴ Lhuhua aquinín huanti Dios quincalacsacnitán makapitzín judíos y makapitzín nì judíos. ²⁵ Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantu títzokli profeta Oseas tzokli huantu huá- nilh Dios, chiné huan:

Lhuhua cristianos huanti aquit nì quincamanán xaccalimacán, lanchú huá quincamanán ccalimuxtuy;

y nachuná amakolh huanti niã xtacatziy pì aquit na ccapaxqui, chujcú natakatziy pì aquit luu snun ccalakalhamán.

²⁶ Xahuachí antiyá nac amá pulataman anta- nícu aquit cticahuánilh amakolh huanti nì judíos: “Huixinín nì quincamanán”,

juerza cámaj malakchaniy aktum quilhtamacú laqui pì antiyá nacalimapacuhuicán xca- manán Dios huanti lama xastacná.

²⁷ Na calacapastáctit lata lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuinama amakolh huanti judíos:

“Xlicana pī masqui chuná xlihuahua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xlitakapasnicán judíos, aquit tancs ccahuaniyán pī nī lhuahua catitalaktáxtulh. ²⁸ Porque Dios ámaj camaxokoniy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpalacata xtalakalhincán, pero huantu akstitum natlahuay xtascújut.” ²⁹ Xahuachí antalítum nac likalhtahuaka chiné titzokpá Isaías:

Para huá Dios nī xticalakalhámalh y nī xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti quincamalhuhuinítán, aquinín xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilalh huanti makán xtalamánalh nac Sodoma y Gomorra.

Nī lhuahua judíos talipahuán xtachuhuín Jesús

³⁰ Bueno, ¿túcu chinchú quincamasiyuniyán eé takalhchuhuín? Pus quincamasiyuniyán pī amakolh huanti nī judíos caj xpalacata talipáhuahualh huantu Dios malacnuy, xlá calimaklhtínalh cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nītu takalhiy xtalakalhincán, masqui xlicana pī xapulh xlacán nī huá xtaputzamánalh eé laktáxtut. ³¹ Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktaksamánalh natamakantaxtiy xlimapeksín Dios porque xtalacpuhuán pī chuná natalilaktaxtuy xpalacata xtalakalhincán, masqui tatzáksalh nī tamatlántilh. ³² ¿Lácu chuná taliakspúlalh? Huá chuná taliakspúlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalitaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamatcán, pero nī tamatlántilh natacanajlay pī Cristo nacamaxqui y eé laktáxtut. Por eso talilaclátayalh y huá taliákchekxli amá “lanca

chíhuix huantu liakchekxnincán.” ³³ Y na antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzoktahuilanit:

Aquit cámaj macamín çatum huanti nacalakmaxtuyán,

pero luhua huanti caj natalilaclatayay porque huá litaxtuy aktum lanca chíhuix huantu naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac catiyatni.

Pero huanti natalipahuán xlicana pi ni caj catitamaxánilh acalistán.

10

¹ Natalán, xlicána luu lipuhuán quinacú, y lata ankalhín ckalhtahuakaníy Dios climakatzankey xlacata pi xlihuak judíos xtalaktáxtulh. ² Masqui xlicana luu tlan xacalichuhuínalh pi luhua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlacatín Dios, pero xlihuak huantu talaktzaksamánalh ni lihuana taakataksa lata lácu Dios lacasquín catalipáhualh.

³ Porque ni tacanajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimáxtuy maklakalhínanín cristianos cumu la huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerza tatlahuaníy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlacatín Dios.

⁴ Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatamat Jesucristo, porque xlihuak huanti tacanajlay xlacata Cristo calacxacaninít xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlacatín Dios,

pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay nata-
maḱantaxtiy huantu huan xliṁapeksín Moisés
xlacata natakahlíy laktáxtut.

⁵ Amá cristiano huanti namaḱantaxtikoy nac
xlatámaṭ xlihuak xliṁapeksín Dios xlicana pi
chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano
huanti nitu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés
chiné títzokli nac xliṁapeksín: “Amá cristiano
huanti lihuana namaḱantaxtiy xlihuak huantu
huán nac xliṁapeksín Dios xlicana pi nalak-
maḱtuy xlistacni.” ⁶ Pero cumu niti lay akstitum
namaḱantaxtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac
likalhtahuaka xpalacata laṭa lácu Dios quincā-
lacxacaniyán quintalakahincán y quincalimaḱ-
tuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín
cañajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calacpúhuanti
para xlicasquinca napina nac akapún y antá
naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmaḱ-
tuyán, ⁷ osuchí antá napina nac calinín y antá
naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.” ⁸ Xli-
cana pi ni xlicasquinca para mákat naputzaya laṭa
lácu tlan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay:
“Xlicana pi huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú
lakchinítán, porque antá kalhiya nac minquilhni y
huí nac minacú.” Aquit lacatanacs cuaniyán pi huá
eé tachuhuín huantu luu quilicanajlatcán porque
huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhui-
nanaáhu. ⁹ Porque para huá minquilhni lima-
luloka pi huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú
cañajlaya pi xlicana Dios malacastacuánilh nac
calinín, pus chuná tlan namaclaya laktáxtut nac
xlatatín Dios. ¹⁰ Porque talacasquin pi huá mina-
cujcán nalicanajlayáhu huantu Dios malacnúy

laquì xlá naquincalimaxtuyán cumu lámpara nítu quintalakahincán, y quinquilhnicán nalimā-lulokáhu pì xmanhuá Jesucristo huantì tlan lakmaxtunún laquì chuná tlan nakalhiyáhu laktáxtut xpālacata quintalakahincán.

¹¹ Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Xlihuak huantì nalipahuán Quimpuchinacán y nacañajlaniy nítu caj ámaj tamaxaniy acalistán.” ¹² Xlá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huantì judíos cumu la tì nì judíos; porque xlicana pì caj xmanhuá çatum Quimpuchinacán, huantì nalipahuanáhu y xlicana luu lanca xtalakalhamanín camaxquiy huantì talimaakatzankey pì nacamatzankenaniy xtalakalhincán. ¹³ Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Xlihuak catihua cristianos huantì natalimakatzankey Quimpuchinacán pì cacalakalhamalh, xlicana pì nacalakalhamán y nacalakmaxtuniy xlistacnicán.” ¹⁴ Pero ¿lácu chú natalimaakatzankey pì nacalakalhamán amakolh cristianos huantì nì talipahuanit? Pero ¿lácu natalipahuán si niā takaxmata lata lácu xlá lakalhamanín y lakmaxtunún? Ý ¿lácu chú natalikaxmata si niā caliakchuhuinanicán? ¹⁵ Nachunalitúm, ¿lácu chú naancán liakchuhuinancán xtachuhuin Jesús huantu mastay laktáxtut si niti limapeksimácalh xlacata caalh liakchuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxnì tachín amakolh huantì tamín taliakchuhuinán amá xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut.” ¹⁶ Pero masqui liakchuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut nì lhuhua huantì tacañajlanit, y chuná kantax-

tuma huantu xamakán quilhtamacú tíhua Isaías acxni chiné huánilh Díos: “Quimpuchinacán Díos, lata clichuhuínán mintachuhuín luu luhua huanti ni tacanajlaputún.”¹⁷ Xlicana chuná qui-taxtuy pero nexni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakchuhuínán xtachuhuín.

¹⁸ Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talilay umakolh judíos cumu para caj niá takaxmata xtachuhuín Cristo? ¡Oh, xlicana pi nichuná, porque aya huakatá takaxmatni! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuín Díos chiné tatzokni:

Xtachuhuíncán akchuhuinanín xlicalanca caquilhtamacú kaxmatcani,
y lata tu xlacán taliakchuhuínamánalh talakapuntumini hasta antanícu atzinú tankenyu antanícu talamánalh cristianos.

¹⁹ Pero caj lata chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pi ni taakataksni cahuá amakolh judíos xlacata pi Díos calakalhamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pi huak tacatziy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzin Moisés ticamactazinilh acxni chiné cahuánilh:

Xlacata pi nasitziyáti, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amakolh cristianos huanti huixinín ni caucxilhputunáti;

y nachuná amakolh cristianos huanti huixinín calacpuhuaniyáti pi nitúcu taakataksmánalh,

huak cámaj calakalhamán laqui chuná lan nalisitziyáti.

²⁰ Y nachuna litúm profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapistacni Dios acxni chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huanti ni xquintaputzamá-nalh xlacata naquintalipahuán,
huata xlacán pála quintamaclanit;
y amakolh huanti ni xtakalhasquininamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit,
huata huá ccamasiyúnilh quintalacapistacni.

²¹ Pero acxni Dios calichuhuínalh amakolh huanti judíos, chiné huá xpalacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhuj-niputún umakolh cristianos huanti aquit man xac-calacsacnit, pero xlacán caj talocujnún y ni takaxmatputún.”

11

Ni xlihuak judíos talaktzankanit

¹ Huí ti tlan nalacpuhuán caj xpalacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, nichuná xlá, nitu calakmakamácalh! Huá chuná clihuán porque nitu quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamacán Benjamín huanti na xlitalakapasni xamacán kolutzín Abraham. ² Xlá nitu calakmakanit judíos, porque hasta xamacán quilhtamacú Dios huá calilácsacli israelitas laqui xamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calimaxtuy. Xahuachí calacapistáctit huantu tatzoknit nac likalhtahuaka caj xpalacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías

catálipuhuán xkalhtahuakanima Dios xcamalak-siyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xu-anima: ³ “Quimpuchiná Dios, umakolh laclixcájn-
nit quinatachiquín judíos tamaknñit amakolh
profetas huanti huix xcamacatanita, na talak-
ponkámilh mialtar anta nícu chlcuyucán cien-
sus acxni xlakachixcuhuicána; ahuata quecstu
ctamakxteknit, pero juerza quintaputzastalamá-
nalh xlacata naquintamakñiy.” ⁴ Pero huata Dios
chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu
la huix lacpuhuámpat, porque tahuilánalh ak-
tujún milh judíos huanti akstitum quintalipahuán
y nìpara maktum a talakatatzokostay amá tzin-
cun huantu huanicán Baal.” ⁵ Nachunalitum la
calacchú quilhtamacú, Dios calacsacnit makapí-
tzín judíos masqui caj tzinú huanti lacasquín nata-
laktaxtuy caj xpalacata cumu xlá calakalhamanit.
⁶ Xlicana pi masqui calakalhámalh huá chuná
lìtláhuah porque Dios tlan catziy, y ni huá calilak-
máxtulh cumu para caj tucuya tlan tascújut tama-
kantáxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nìtu cahuá
limacuán masqui Dios xcahuánilh pi caj xpalacata
xtalakalhamanín calakmáxtuy cristianos.

⁷ Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque
judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu
titalacpúhua pi natalilakmáxtuy xlistacnicán
nac xlacatín Dios, pero ni tamakantáxtilh y ni
calakmáxtúcalh. Pero amakolh huanti Dios
calacsacnit xlicana pi amácalh calakmáxtucán
porque tacanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy.
Pero huanti sacstucán talaktzaksay talakmáxtuy
xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanín
Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamánalh.

8 Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanit caj xp̄alacatacán: “Dios aya camákxtekl̄i x̄lacata pí catalaktzankak̄elh porque n̄i takaxmata, masqui takalhiy x̄lakastapucán pero n̄i tancs talilacahuánán, takalhiy xtakencán pero n̄i talikaxmata huantu t̄lan tachuhuín, y hasta la çalacchú quilhtamacú l̄huhua talamánalh huanti chuná talicatz̄iy.” 9 Rey David na chiné ticalichuhuínalh:

Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu x̄lihuak xp̄axcuajcán huantu x̄lacán talipaxuhuay,

catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli,

laqui chuná nacamapatinícán nac x̄lcatín Dios.

10 Y maktum pí catalakaxókolh nac x̄lakastapucán y niaj catalacahuánalh, nachuná cstipuncán, neçxnicú catamajáxalh y ankalhín catacucálelh x̄lihuak huantu lixcájn̄it tatlahuay.

Dios huak çalakmaxtuputún cristianos masqui n̄i judíos

11 Lakachunín clacpuhuán: Acxn̄i judíos talakmákalh x̄talakalhamanín Dios huantu çamalacn̄unilh, ¿pí maktum cahuá talaktzankatáyalh y niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, nichuná xlá! Porque acxn̄i Judíos takalhakaxmatmákalh Dios y n̄i x̄tacañlaniputún, x̄amakapitz̄ín cristianos huanti n̄i judíos çalimacuánilh y tacátzilh pí x̄lacán na çalakchán amá laktáxtut nac x̄lcatín Dios huantu judíos talakmakanit; pero chuná quitax̄tun̄it laqui judíos natalakcatzán huantu tamakatzankan̄it. 12 Bueno, pus cumu amá lanca

xtalakalhincán judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana calimacuánih xlihuak cristianos xala caquilhtamacú huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalacapastacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y natacanajlaniy xtamalacnú.

¹³ Pero huí aktum tachuhuín huantu aquit ccalimakalhchuhuiniputunán xlihuak huixinín huanti ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit y quimalakachanit laqui luu huixinín huanti nacalimakalhchuhuiníyán xtachuhuín Jesús, y aquit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumácalh. ¹⁴ Xahuachí huá chuná ccalimakalhchuhuinimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiqún nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamātcán y xlacán na natalakatzán huantu tamakatzankanit, nacamacastalayán laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmaxtucántit.

¹⁵ Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy para Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánih nac calinín!

¹⁶ Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni na nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para

huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhuicanit Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanán lilakachixcuhuicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpínín lilakachixcuhuicanit Dios.

¹⁷ Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankaxek akatum láchux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmakxpínín. Pero makapitzín xmakxpínín quihui huantu luu antá xpulhñit capekecactícalh, y antá chú caingertarlicántit huixinín huanti ni judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta láchux xuanitátit, pero cumu aya cacuchicanitátit chú huixinín lipaxuhuayátit porque tlan lilatapayátit huantu lila amá lanca xaquihui láchux. ¹⁸ Pero masqui calakalhamancanitátit ni calacpuhúantit huixinín huanti ni judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huanti luu judíos ti ccalimaxtuy cumu la xlicana xmakxpínín láchux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pi huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapas-táctit para huixinín maxquipátit huantu nalilatamay eé lanca tachanán antanícu chú maktapek-siya, porque xlicana pi huá amá xtankáxek xatlán laxux maxquimán litlihueke y latámat laqui tlan nalatapaya.

¹⁹ Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmákalh amakolh judíos huanti xtalitaxtuy cumu la xaxlicana xmakxpínín láchux laqui aquinín naquinca-

liinger tartlahuayán.” ²⁰ Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y ni caj calacataquí-nanti, porque huá calipekecactícalh xmakxpínín xatlán láchux cumu ni takáxmatli huantu xcalimapeksicán y ni tacanájlalh huantu xcamalacnūnicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi juerza calacapuhuani chicá para xamaktum nacamatakenuparacántit. ²¹ Huá chuná ccalihuaniyán, cumu Dios ni calakcátzalh y capekecactílh xmakxpínín amá xatlán láchux huantu luu man xchanit, ¿pi lihuaca chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanitátit y hasta acalistán caingertartlahuanitán? ²² Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lakahamán cristianos, pero na ni matzankenaniy huanti takalhakaxmatmakán. Porque xlicana pi ni camatzankenaniy huata nacamatatiníy judíos huanti ni tacanajlay huantu camalacnūniy, pero huata huixinín huanti ni judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapatinítán, huantu akstitum calatapa cumu la ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacatiparayán nac xquihui. ²³ Xlicana ccahuaniyán, pi para huá judíos xtalipáhua Dios y xtacanájlalh huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamaná y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litlihueke xlacata namatakenuy y nayahuaparay antaní pulh xtahuilánalh. ²⁴ Si huixinín huanti ni judíos Dios tlan catlahuán y caqui-

tiyán nac xakán xaxcuta lāxux laquī nacaingertartlahuayán nac xatlán lāxux, ¿pī nī xalihuaca pála caticalakalhamampá amaḱolh judíos y nacaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaktaxtuy

²⁵ Natalán, tzek huí pulactum xtalulóktat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit laṭa lácu xlá laclhcahuilīnīt xpālacatacán umāḱolh judío, laquī huixinín nī luu lactalipahu nacamaklhca-tzīcanátit nīxachuná judíos. Tamāḱolh israelitas o judíos lanḱhú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camālacnūniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán laṭa xlihuak amaḱolh cristianos huanti nī judíos huanti Dios laclhcahuilīnīt natalipahuán Jesús.

²⁶ Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pī acxnicú xlihuak huanti xalac Israel natakalhīy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzokñit:

Nac amá lanca cāchiquín huanicán Sión nataxtuyachá chaṭum xmaḱaputaxtinacán huanti namātakenukoy xlihuak xalixcājnit xtalacapaṣtacnicán huantu takalhīy amaḱolh xliṭalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

²⁷ Acxni aquit naccamatzankenaniḱoy xlihuak xtalakalhīncán, tancs nataluloka pī aquit ccaṭatlahuanīt nahuán aktum xasasti talacaxlán.

²⁸ Tamāḱolh judíos luu lipeḱua talacataquiy Dios caj cumu nīṭu taliucxilha xtachuhuín Jesús,

pero acxni chuná talay huá calimacuaninitán laqui nacalakchanán amá tachuhuín; pero Dios latiyá capaxquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacnitanchá huanti xlitlakapasnicán xuanit. ²⁹ Xahuachí milicatzitcán pi huantu Dios mastay niaj makhtinán y ni lakcatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú catasanima catalaktalacatzúhuilh. ³⁰ Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huanti ni judíos caj xkahlakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos ni tamatlántilh huantu xlá xminit camalacnuniy, huá xpalacata chú huixinín calilakalhamanítán. ³¹ Xlicana pi tamakolh judíos lanchú takalhakaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laqui tlan namasiyuy pi xlicana calakalhamán masqui huixinín huanti ni judíos xtachuná cumu la calakalhamamputún judíos. ³² Dios calimáxtekli pi catatláhualh talakalhín laqui xlihuak cristianos nacatziyáhu pi lactayamakaninítáhu xlimapeksín chuná ti judíos cumu la ti ni judíos, laqui chú acalístán lacxtum naquincalakalhamamparayán y tlan nalipahuanáhu y namakamakhtinanáhu xtalakalhamanín. ³³ ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantu xlá lachcahuilínit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xliiskalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalacata litlahuay huantu tlahuama? ³⁴ Nipara chatum cristiano catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuiniy Dios y nahuaniy huantu xlitláhuat? ³⁵ Huá chuná clihuaniyán

porque Dios n̄ipara maktum squinin̄it litl̄an chātum chixcú, pus n̄ipara chātum chixcú nal̄ilacataquīy xlacata nasquinīy para túcu māsācuan̄in̄it, Dios n̄i laklh̄pecuama xlacata para túcu aya namātajiy. ³⁶ Porque lāta túcu anán chuná anán porque huá cam̄alacatzuqūin̄it. Xlá Xpūchiná lāta túcu anán y para túcu aquin̄ín kalhīyáhu huá likalhīyáhu porque xlá quincamāxqūin̄itán. ¡Can̄exnicahuá calakachixcuhuīhu y capaxcatcatz̄in̄ihu Dios xtalakalhaman̄ín! Chunā calalh, amén.

12

Pablo māsiyuy lácu nal̄ilakachixcuhuīyáhu Dios quilatamātcán

¹ Natalán, cumu para xlicana huixin̄ín pāxcatcatz̄inīyátit Dios pī huá calakalhaman̄itán, aquit ccālimāakatzankeyán xlacata pī camacamāxqūitit milatamātcán xtāchuná cumu lā xasastī y xasatacná mil̄ilakachixcuhuincán huantu xlá nalakatīy acxnī naucxilha pī akst̄itum lap̄átit, porque xlicana pī caj xman huá tlan̄ nal̄ilakachixcuhuīyátit Dios. ² Huixin̄ín niaj chuná calatapátit cumu lā talamánalh amākolh catihuā cristianos xala cāquilhtamacú huant̄i n̄i talipahuán; mejor calakpal̄itit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlila-pátit lāqui na nalakpal̄iyátit milatamātcán, lāqui naakataksátit huantu Dios kalhīy xtalacapastacnī, huá lāta túcu xlá lakatīy namākantaxtīyátit nac milatamātcán y huantu akst̄itum.

³ Aquit Dios quilakalhaman̄it y quilacsacnīt lāqui naccamākalhchuhuīnīyán huixin̄ín huant̄i n̄i judíos, huá xp̄alacata ccalihuan̄iyán pī

n̄ipara chaṭum la huixinín calilacataquínalh para nalacpuhuán p̄i xlá atzinú maktayanit Dios, huata capaxcatlipítit camaklhtinántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit. ⁴ Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, l̄huhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuaniyán masqui xlicana p̄i tunuj túnu takalhiy xtascujutcán. ⁵ Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhucán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana p̄i chaṭumá litaxtuyáhu porque xman chaṭum huanti tapeksiniyáhu.

⁶ Lata chaṭunu aquinín Dios quincamaxquinián tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquinián talacapastacni xlacata nalichuhuinánáhu xtachuhuin, pus chuná calichuhuinancháhu lata lácu canajlayáhu p̄i Dios quincamalacapastacniyán. ⁷ Para Dios maxquinián talacapastacni xlacata nacamaktayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscujti. Y huix huanti maxquinián liskalala xlacata nacamakalhtahua-keya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya. ⁸ Y para Dios limaxtunián xlacata nacamaakpuhuanityaniya xamakapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanityani. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamakapitzín huantu kalhiya y ni caj calakcátzanti y ni calilacataquínanti

huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnitán xlacata natahuilaya limapeksiná, pus huantu akstitum camapeksinanti. Para Dios lilacsacnitán pi nacamaktayaya laklimaxkenín, pus ni calakachipini ya tapaxuhuán cacalakahámanti y cacamak-taya.

Huanti talipahuán Cristo ni catalakachánilh natamakantaxtiy xtascújut

⁹ Huantu akstitum calapaxquítit, calakmakántit xlihuak huantu ntlán talacapastacni y calaktzak-sátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut.

¹⁰ Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui natsiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalha-kaxpáttit y niti calakmakántit, acxtum cacatzítit cumu la linatalán.

¹¹ Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnítit huata xlihuak minacujcán caliscújtít laqui nalimacuaniyátit Quimpu-chinacán.

¹² Chapaxuhuaṇa calatapátit porque kalhka-lhimanáhu huantu Dios quincamalacnunitán; para lakchinán aktum talipuhuán o tapatín ni cacamakatlaján huata huixinín camakatlajátit; xahuachí necxnicú catamakxteknítit xlacata nakalhtahuakaniyátit Dios.

¹³ Acxni para tícu tamaclacasquimánalh huanti na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix, pus acxtum calamaktayátit; nachuná para tícu nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini mínchic cahuani catánulh y catáhui.

¹⁴ Pero para tícu cataratlahuayán huixinín ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni

calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum caliakchuhúinanti.

¹⁵ Huanti tapaxuhuamánalh, nachuná cacatapaxuhuátit; pero huanti talipuhuamánalh y tatasamánalh, huixinín nachuná cacatalipuhuántit y catasátit.

¹⁶ Lata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalipulhcátit pi niti lihuacay; xahuachi ni caj calalacataquíit huata acxtum cacatatalakxtupítit huanti ni lakskalalán, y ni cacamaklhcatzicántit cumu la lakskalalán lacchixcuhún huanti huak talakapasa lata túcu.

¹⁷ Para tícu nacatlahuaniyán huantu nítlán nichuná huixinín calimakaxokótit, huata akstítum calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut nac xlatín cristianos. ¹⁸ Hasta lata lacu huixinín tayaniyátit cacatlahuanítit lítlán cristianos laqui niti nacasitziniyán. ¹⁹ Natalán, para tícu catlahuaniyán huantu nítlán necxnicú camalaxxokepítit, huata calimakxtétkit pi huá Dios camaxokónilh huantu tláhualh, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huanti quimininiy naccamaxokoniy huantu tatitlahuanit xtalakalhincán cristianos.” ²⁰ Y lacatum chiné tatzokparanit: “Para chatum cristiano huanti luu lipecua sitziniyán y huix ucxílhpat pi tzincsnima y kalhputixnima, huix ni catlahualipi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxni chuná natlahuaya, amá huanti ni xlaucxilhputunán naucxilha pi huix ni sitziniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpalacata huantu nítlán tlahuaniyán.”

21 Nĭ camasta xlacata namakatlajayán huantu xalixcájnĭt talacapaſtacni, huata huix camakatlaja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac xlakſtĭpancán huanti ſĭtziniyán.

13

¹ Putum huixinín camininiyán nakalhakaxpatátit huantu talimapeksinán huanti cahuilicanĭt limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquín pi xlihuak cristianos natakaliy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y ni para chatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinĭt. ² Huá xpalacata ccalihuaniyán, para chatum tícu nĭtlán tlahuay o ni kalhakaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhakaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhakaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamaſatĭnicán. ³ Dios cahuilinĭt mapeksinanín laqui natamaçacsay xlihuak huanti lixcájnĭt talamánalh y huanti tatlahuamánalh huantu nĭtlán, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akſtitum talamánalh. Cumu para huix ni caj chapecuaj latapaſputuna nac xlatatĭn mapeksiná pus huantu akſtitum calatapa, y hasta mapeksiná nĭtu catilihuanín para tícu nĭtlán tlahuáſat. ⁴ Huá chuná clihuaniyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakaliy limapeksín caj xpalacata nacalimacuaniy cristianos, pero para huix ni lacatitum scújſat entonces capecuani mapeksiná porque xlá kalhiy limapeksín xlacata namaxokoniyán xlihuak huantu nĭtlán tlahuáſat

cumu huá Dios scujnima y nacama^{pa}tin^{iy} xlihuak huanti tatlahuamánal^h huantu nítlán. ⁵ Huá xpálacata luu xlicasquinca pⁱ nakalhakaxmatáhu huantu limapeksínán quimapeksinacán, nⁱ caj xpálacata cumu pecuaniyáhu para naquincatamacnuyán nac pulachin sinoque luu ankalhiná quilikalhakaxmatnácán porque mismo quintalacapa^{stac}nicán quincama^{catz}in^{iyán} pⁱ chuná quilítlahuacán. ⁶ Nachunalitúm luu xlicasquinca huixinín nalakaxokonunátit antanícu lakahuilátit laqui amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtiy xtascujutcán huantu Dios calilacsacnít natatlahuay.

⁷ Lata chatunu chatunu cacamaxquítit huantu lakchán y mininiy nacamaxquiyátit. Huanti matajinán xlacata lilakaxokónut camaxquítit mililakaxokoncán, chuná para huá gobierno o gobernador acxtum calakaxokonunítit; nachuná cumu la nac mincachiquincán huanti mininiy pⁱ nacacninan^{iyátit} huantu lacatitum catakalhchuhuínántit y cacacninanítit.

⁸ Huixinín níticu calakatahuilanítit tuncán caxokonunítit; pero amá tapaxquít huantu huixinín milimas^{iyut}cán nⁱ nalimaxtuyátit cumu la tumin y para tícu xlahuailani caj maktum naxokonuniya niaj tu lakahuailani, pero tamá tapaxquít ankalhiná milalikalhinitcán porque huanti xlicana capaxquiy xta-cristianos xlá aya makantaxtima huantu huan nac kampa^{tunu} amakolh xakampacáhu xlima-peksín Dios. ⁹ Porque huixinín max catziyátit lácu Dios timapeksínal^h acxni chiné huá: “Nⁱ caxa-

katli túnuj puscat para huí mimpuscat, ñitū timak-
niya mintacristiano, ñitū timakkalhanana min-
tacristiano, ñitū tilakatilacapina huantu kalhiy
mintacristiano.” Masqui xlicana pi kampaľhuhua
huantu Dios timapeksínalh caj xman kampaťum
ľitapulhcay, huá eé huantu huaniputún: “Calaka-
ľhámanti mintacristiano chuná cumu ľa mecstu
lakalhamancana.” ¹⁰ Amá cristiano huanti xli-
cana kalhiy tapaxquit necxnicú lacapastacma
para túcu natlahuaníy huantu ñitlán xtacris-
tiano, porque caj xpalacata quintalakalhaman-
ñincán ľimakantaxtiyáhu huantu Dios ľimapeksi-
nanit.

¹¹ Pero clacasquín pi luu cuentaj xtlahuátit
eé quilhtamacú huantu aquínin ľilamanáhu
porque ľhuhua huantu ñitlán tasiyuma. Chú
aya lakchanit quilhtamacú ľata nalakahuanáhu
nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu
lama porque chalí chalí atzinú talacatzuhuíma
quilhtamacú ľata namín Quimpuchinacán
xlacata naquincalakmáxtuyán nixachuná ľa
acxni huacu tilipahuáhu xtachuhúin. ¹² Lá
calacchú quilhtamacú tľan ľimáxtuyáhu cumu
ľa catzisní porque ľhuhua huantu ñitlán lama
talakalhin, pero amajá xkakay acxni namimparay
Jesús. Huá xpalacata ccalihuaníyán pi maktum
calakmakántit talakalhin y acxtum calilhakanáhu
amá taxkáket huantu kalhkalhimanáhu, xtachuná
cumu ľa çatum tropa ľihuaňa ľilhakanán
huantu namaktayay. ¹³ Xlicana ccahuaníyán
pi akstitum calatamáhu y tancs cascujuí
chuná cumu ľa ti tascuja nac cacuhuíni, y ni
catlahuáhu huantu ľixcájnít, ni caakkottamáhu,

nī caj xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti talaktzankatayanit, na nipara cacakalhipútu atúnuj lacchaján para huí mimpuscat, nī calataratlahuátit, na nipara calakcatzalacapítit huantu takalhiy atúnuj cristianos. ¹⁴ Huata mejor huá cascujnítit y catamacamastánítit xlacata nacamapeksiyán Quimpuchinacán, nī catamastátit nacamakatlajayán huantu xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xkalhiyátit.

14

Huix nī mininiyán nalihuaniya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán

¹ Para chatum cristiano huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán y xlaia kalhiy xta-canájlat, huixinín huantu lacatítum catakalhchuhuinántit y nī caj calahuanítit para xamaktum nī matlantiy huantu huixinín huanátit. ² Huá chuná calihuaniyán porque makapitzín huanti aya akstítum tahuilínit xtalacapastacnicán nac xlacatín Dios, xlacán tacatziy pī masqui la ta túcu ya lihua tlan natalihuayán nī tatlahuay talakalhin; pero makapitzín huanti ninaj tlihueke xta-canajlatcán akatiyuj talay y caj xmanhuá talihuayán xtahuácat quihuín osuchí lactzu palhma. ³ Aquit ccahuaniyán pī huanti tipakatzi lihuyán nī calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y nī kam-pakatzi lihuyán; nachuná chú amá huanti nī quilhpaxtum lihuyán huantu anán para lihua

o para túcu, nī caliḥuánilh amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantīnit xlacata lacxtum natalakachixcuhuiy. ⁴ ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuanīya huantu tatlahuamánalh xamakapitzín cristianos huanti na talipahuán Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuanīy para tlan o nītlán talakachixcuhimánalh. Pero huanti talipahuán Dios xlicana natacatziy huantu xlá lacasquín catatláhualh porque Dios nī tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatziniyán chatunu.

⁵ Nachunalitúm, makapitzín huanti talipahuán Dios tahuán pī luu huí aktum quilhtamacú acxni minīniy nalakachixcuhicán Dios. Pero makapitzín tahuán pī latachá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhicán Dios. Xlicana pī huix tlan nalakachixcuhīya Dios lata lácu canajlaya pī chuná lakchán. ⁶ Amá cristiano huanti lacpuhuán pī tlan nalakachixcuhīy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pī Dios matlantīy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pī tlan nalakachixcuhīy Dios latachá túcu ya quilhtamacú xlicana pī Dios huak matlantīy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pī tlan huantu tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huanti nī quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhīma Dios cumu nī huama, pero paxcatcatziniy Dios.

⁷ Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú nī quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu nī aquinín catziyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan

naniyáhu. ⁸ Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nalilatamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuayáhu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán. ⁹ Huá xpalacata linilh Cristo y na huá lilacastacuánalh nac calínin laqui amakolh huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít natakálhíy çatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapeksiniy.

¹⁰ Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaniya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tatlahuay? Huá chuná clihuaniyán porque çatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincáhuaniyán para tlan osu nitlán huantu tlahuanitáhu nac quilatamatcán.

¹¹ Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Xlicana pi aquit Dios lacatancs cuan pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatokostay, y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

¹² Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi çatunu la aquinín huak namacamastayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

Luu cuentaj quilitlahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín

¹³ Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpālacata huantu tatlahuay xamakapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhiná calacputzátit xlacata nītu natlahuayátit huantu nītlán laqui nī nacalactlahuayahuayátit xtacānalacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo. ¹⁴ Aquit ccatziy pi nīpara pulactum nītlán huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, pero para huí ti lacpuhuán pi nītlán pus xlicana pi nītlán porque huá nītlán tlahuama. ¹⁵ Pero para caj xpālacata huantu huix quilhpaxtum lihuyana xamakapitzín huanti xlajua takalhiy xtacānajlatcán talītaaklhuhuiy y talīlatayay, mejor niaj cahuat porque nītlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaninit Cristo. ¹⁶ Masqui huixinín tancs catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanit, pero nī camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talīlay xamakapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit. ¹⁷ Porque Dios nī huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhuá nalihuayanáhu o nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laqui caj xpālacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalīcatziniyáhu, nalalīlakalhamanáhu y nalalīkalhīniyáhu tapaxuhuán. ¹⁸ Amá cristiano huanti chuná akstitum līlakachixcuhuiy Cristo nac xlatámat xlicana luu makapaxuhuay Dios y nachuná cristianos talakatīy huantu xlá tlahuay.

¹⁹ Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstitum laqui nīti nalītaaklhuhuiy huantu tla-

huayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintaçanajlatcán. ²⁰ Huix ni calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinít nac xlatamátcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunit talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantu xamakapitzín akatiyuj talilay. ²¹ Huata xatlán masqui ni cahuat lihua o ni cahuat actzu cuchu y ni catuhua catlahua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapitzín talilaktzankatayay nac xtacañajlatcán. ²² Para huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlihuak huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luu mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ni akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ni talakalhín. ²³ Pero amá cristiano huanti akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para túcuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tláhualh huantu xtalacapastacni ni matlantiy, cumu para huantu tlahuaya ni matlantiy mintalacapas-tacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

15

Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos

¹ Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tlihueke kalhiyáhu quintaçanajlatcán, pus quilacán catlahuáhu xtaxlajuanitcán xamakapitzín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ni caj

xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu. ² Xlihuak aquinín quilimakapa xuhuatcán xamaka pitzín quintacristianoscán y quincamini-niyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstítum natalipahuán Quimpuchinacán. ³ Porque hasta mismo Cristo acxní quilachi ni pútzalh huantu caj sacstu nalimakapa xuhuacán o para nitu nalaníy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatámat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátílh lata lácu xtalikalhkamanamán huanti tasítziniyán.” ⁴ Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka chuná masiyunít Dios laqui la calacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu lata lácu akstítum natalamayáhu y nakalhítahuilayáhu huantu xlá quincamalacuníyán y quincalikalhimán pi nalakchanáhu. ⁵ Y cumu huá Dios mastay licamama xahua litlihueke aquit ankalhiná climakatzankey xlacata pi cacamaxquín tlan talacapastacni laqui luu lipaxúhu nacatalatapayátit xlihuak cristianos chuná cumu la quincalipulaninítán Cristo Jesús, ⁶ laqui chuná limacxtum cumu la chatumá chixcú nalachixcuhuiyáhu Dios huanti xtlat Quimpuchinacán Jesucristo.

Jesús calakmaxtuputún putum cristianos masqui ni judíos

⁷ Nipara chatum cristiano calakmakántit huanti na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu akstítum lama, chuná cumu la Cristo ni calakmakán acxní huixinín tzucútit lipahuanátit, huata

luu lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la Cristo camakamaklhtinanítán. ⁸ Aquit tlan naccamalulokniyán pi Cristo caquiliscujchi judíos laqui chuná huak makantáxtilh huantu Dios tica-malacnunchá xalakmakán quilitalakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios huak makantaxtiy huantu malacnuy. ⁹ Pero nachuna litúm xlá quilachi laqui nacalakmaxtuy huanti ni judíos y chuná lacxtum natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalakalhamanín, chuná cumu la tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: Huá xpalacata clilakachixcuhuiyán nac xlakstipancán huanti ni judíos laqui nacmasiyuy mintalakalhamanín,

y tlan lipaxúhu nacquilhtliniyán.

¹⁰ Lacatum chiné tatzokparanit:

Xlihuak huixinín cristianos huanti ni judíos chú luu lacxtum cacatapaxuhuátit amakolh judíos xcamanán Dios huanti makán calacsacnit.

¹¹ Pero huilapá lacatum antanícu chiné huan:

Xlihuak huixinín huanti ni judíos y huanti huilátit nac xlicalanca caquilhtamacú, acxtum calakachixcuhúitit Dios.

¹² Profeta Isaías na chiné titzóknulh nac xlibro:

Chatum xlitakapasni Isaí amaj lacachín y natuxcaniy laqui nacapuxcuniy y nacapulalén xlihuak cristianos huanti ni judíos, y xlihuak cristianos natalipahuán pi tlan nacalakmaxtuy.

¹³ Aquit climakatzankey Dios huanti quinca-malacnuniyán xatlán latámat nac akapún, pi cacamaxquín tapaxuhuán chu taakstítumilit nac milatamatcán huixinín huanti aya lipahuanátit,

xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitli-hueke laqui necxni nataxlajuaniyátit nac min-tacanjlatcán lata kalhkalhitahuilayátit huantu Dios tancs malacnunit nacamaxquiyan.

¹⁴ Natalán, aquit ccatziy pi huixinín áya kalhi-yátit tapaxquit, talakalhamanín xahua tlan talacapistacni xlacata tlan nacamakalhchuhuniyátit xamapitzín huanti ninajtú tacatziy xtalacapistacni Dios, ¹⁵ pero aquit ccatzoknimán eé carta laqui atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuniyán huantu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná nacamaktayayán necxni napatzankayátit. Huá chuná calihuanianyán porque caj xpalacata pi quilakalhamanít Dios xlá chuná quilimapeksinít naccalimakalhchuhuniyán xtalacapistacni huixinín huanti ni judíos. ¹⁶ Porque Dios quilacsacnit laqui nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipanacán huanti ni judíos, y huanti natacanajlay natalipahuán caj xpalacata pi natakaxmata xtamalacnún, acalístán aquit naccamacamastay nac xlacatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhuin huantu Espíritu Santo camatlantínit.

¹⁷ Caj xpalacata cumu aquit clipahúan Dios xlicana pi luu clipahuhuay pi tlan quimalacscujunit laqui naclimacuaniy. ¹⁸ Acxni clicuhuinán quintascújut aquit xman huá naclichuhuinán huantu tlahuanít Cristo nac quilatámat porque caj xpalacata cumu quimalacscujunit nac xlakstipanacán huanti ni judíos lhuhua huanti tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuanít. Pero huá talipahuanít porque takaxmatnit xtachuhuin Cristo huantu cliakchuhuanit y taucxil-

hnít quintascújut, ¹⁹ porque Dios quimáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo laqui tlan nacllahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán pi xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuquinít nac Jerusalén laṭa cliakchuhuinama xasasti xtamaçatzinín laṭa Cristo lakmaxtúnún, y hasta antiyá cquita-yaniṭ nac amá mákat pulataman huanicán Iliria. ²⁰ Aquit antá clichuhuinanít Cristo antanícú laka-makatni cachiquinín y antanícú niā xlichuhuinancán xtachuhuín, porque ni clakatiy naclichuhuínán antanícú aya talichuhuinanít xamakapit-zín huanti na taanít taliakchuhuínán. ²¹ Huata aquit chuná cmaxantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka:

Amakolh cristianos huanti niā camaçatzinícán pi huí huanti tlan nacalakmaxtuy, huata xlacán chú natacatziy,
y huanti niā takaxmata xtachuhuín chú nata-kaxmata y nataakataksa pi xlicana calakalhamán.

Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huanti xalac Roma

²² Pus caj huá xpalacata pi nipara tzinú qui-
limakuaniy nacalakanachán, masqui xlicana pi maklhuuatá clacpuhuán pi nacanachá. ²³ Pero cumu aya ccalakatzalakonít umakolh cachiquinín nac umá pulataman, clacpuhuán pi aya cxla-janiṭ quintascújut pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasá quilhtamacú chuná cliclacpulhcanít. ²⁴ Cumu aya cliclacpulhcanít pi nacán hasta nac España, huata mejor pulh huixinín naccatilaktaxtuyán laqui acxni chú aya lipaxúhu lalakapasniṭáhu nahuán aver para tlan

huixinín naquilamaktayayáhu acxni chinej naca-
 nachá hasta nac España. ²⁵ Pero lanchú pulh cámaj
 xteka actzu tumín nac Jerusalén laqui natalita-
 maktayay makapitzín natalán huanti antá tahui-
 lánalh. ²⁶ Porque amakolh natalán huanti xalac
 Macedonia y Acaya súluj tatláhualh actzu tumín
 laqui nacalimaktayacán amakolh laklimaxkenín
 natalán xalac Jerusalén. ²⁷ Umakólh cristianos luu
 aktum tapaxuhuán súluj tatláhualh xtumincán,
 xlicana pi tlan huantu tatláhualh porque chuná
 talipaxcatcatziniputún judíos porque xlacán na
 tamástalh quilhtamacú xlacata natalipaxuhuay
 amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquinít. Cumu
 para chuná talakalhamanínalh judíos pus na
 luu camininiy huanti ni judíos natalimaktayay
 amakolh laklimaxkenín judíos huanti talipahuán
 Cristo huantu xlacán takalhiy acatzunín. ²⁸ Pus
 huatiyá cacmakantáxtilh eé tascújut huantu cámaj
 tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa
 laqui nacán nac España, pero ni calipuhuántit
 porque amá tiji huantu clacsacnit xlacata nac-
 lacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín
 naccatilaktaxtuyán. ²⁹ Aquit stalanca ccatziy pi
 acxni naccalakanachán Cristo amaj quimaxquiy
 xtalacapastacni laqui tancs naccamakalhchuhui-
 niyán y acxtum nalamakapaxuhuayáhu.

³⁰ Natalán, cumu huixinín na limacuanipu-
 tunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit
 tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquinítán
 xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá
 xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum
 caquilatascujui y caquilamaktayáhu nac

mioracioncán laquì pì Dios caquimáxquilh litlihueke. ³¹ Cakalhtahuakanítit Dios xlacata pì acxni nacchan nac Judea antanícú lhuhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuín Cristo quintasitziniy, niti caquintlahuánilh huantu nítlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamácalh canaçaj actzú. ³² Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xacçalakanchán y acxni chú xlaucxilhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán. ³³ Pus huá tamá Quintlaticán Dios huanti mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pì xliankalhiná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

16

Pablo çaxakatlilacán xamigos huanti talamánalh nac Roma

¹ Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pì camaktayátit çatum quintalacán puschat huanicán Febe, çalakamachán porque xlá xlicana luu çamaktayanit y caliscujnit cristianos huanti talipahuán Dios nac Cencrea. ² Acxni nachañachá luu cana lipaxúhu camamakamaklhtinántit chuná cumu la quilitlahuatcán aquinín huanti lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

³ Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pì çxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquinta-tascujmánalh acxni lacaxtum xaclichuhuinama-

náhu xtachuhuín Cristo Jesús. ⁴ Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalacata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatcatziniyáhu xlihuak huantu quintalimak-tayanit. ⁵ Nachunalitúm cacahuanipítit pi ccaxakatlilacamachá amakolh natalán huanti tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcuhuiy Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulataman Asia huá eé chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. ⁶ Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhnitátit lata lácu xlá caliscujnitán. ⁷ Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huanti lacxtum xaccatatachinít y xaccatapatima nac pulachin, pulh huatunín talipahuanit Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

⁸ Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huanti luu snun cpaxqui y cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit. ⁹ Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huanti na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis. ¹⁰ Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya lhuhua huantu lipatinít caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquilaxakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo. ¹¹ Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huanti xalac xchic y xlitalakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán

Jesús. ¹² Nāchuná ccaxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huanti na ni tajaxni talamánalh lata taliscujmánalh cristianos huanti talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida. ¹³ Nā caxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzi, tamá puscat xtachuná climaxtuy cumu la quintzí. ¹⁴ Nāchuná ccaxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huanti antá macxtum talakachixcuhuy Dios ¹⁵ Nā caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpas chu xlihuak huanti antá lacxtum talakachixcuhuy Dios nac xchic.

¹⁶ Chú ccahuaniyán pi acxtum calalakalha-mántit hasta calasnáttit calatzúctit pero huantu akstitum. Xlihuak cristianos huanti talipahuán Cristo lata nac akatunu cachiquin uú lacatzú huak ccaxakatlilacamachán.

¹⁷ Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huanti talipahuán Cristo, o para tícucalacputzaniy xlacata pi natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huanti chuná lama caj ni akataksnit amá xalacúan tastacyahu huantu huixinín calimakalhchuhuinicanítit. Huanti chuná lama huixinín ni cakaxpáttit acxni chuná camakalhchuhuiniputunán y ni amigoj catlahuátit. ¹⁸ Tamakolh lacchixcuhuin ni huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuancán, y caj xpalacata lacuán xtachu-

huíncán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huanti xlicana tlan takalhiy xtalacapastacnicán.

¹⁹ Canihúa catzicán pi huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata aquit clipaxuhuay huantu tlahuayátit, pero clacasquín pi camasiyútit nac milatamatcán pi kalhiyátit liskalala acxni tlahuayátit huantu tlan tascújut, pero nitu titlahuayátit huantu nitlán.

²⁰ Pus nipara tzinú makas quilhtamacú Dios amaj makatlajay akskahuiní laqui huixinín naactayapiyátit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaatlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátit.

²¹ Nachuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

²² Y nachuná aquit huanti ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu caxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

²³ Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícu aquit Pablo cmakui, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuinán huanti talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

²⁴ Clacasquín pi Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanaatlahuán xlihuak huixinín huanti aya lipahuanátit. Chuná calalh, amén.

²⁵ Capaxcatcatzinitit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyán litlihueke

xlacata natayaniyátit nac mintacanajlatcán laqui xlihuak minacujcán nacanjlayátit amá lipaxúhu xtachuhuín Jesucristo huantu aquit cliakchuhuínama y huantu calakmaxtuninitán milistacnicán. Xlihuak umá xasasti talacapastacni huá lata Dios calakmaxtuputún xlihuak huanti natalipahuán xlá tzek xuilinit hasta lata timalacatzuquichá caquilhtamacú. ²⁶ Pero calacchú quilhtamacú eé xtalacapastacni Dios huantu tzek xuilinit aya lakapasmácalh porque lhuhua ti talikalhtahuakay huantu titatzokchá xalakmakán profetas nac xlibrojcán. Xlá chuná limapeksinanit laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantu camalacnuniy natacanajlay y natamakantaxtíy xtachuhuín nac xlatamatcán.

²⁷ ¡Pus huá Dios huanti xtastum huá kalhiy lis-kalala y tlan talacapastacni xmanhuá mininiy canexnicahuá calakachixcuhuícalh caj xpalcata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4